

Steins dialect -> NL

Dit woordenboek Steins bevat 326 gezegden, 2806 woorden en 5 opmerkingen.

326 gezegden

- (zich) kèinjer aansjaffe - Kinderen krijgen
- `Dat waor nog 'ns get veur in de Zònjèse brook` - wordt gezegd over een langvormig voorwerp
- `Es` is 'n kròm lètter - uitspraken die beginnen met het woordje `als` zijn maar veronderstellingen
- `Geruik vleisj hilt zich langer` - Opmerking van een verstokt roker
- `In zien vel, es er nog neet geströp is!!` - antwoord op de vraag `waar is die en die persoon??`
- `Kèinjer Goads` - uitroep van verbazing over een gebeurtenis
- `ònger òs gezag en gezwege` - wordt gezegd als iets vertrouwelijk is.
- "Bèste bang dat dien moel ièder verslete is es dien vot!?" - opmerking als iemand je in het voorbijgaan niet groet
- 'n vleegeende krauw vunk mië dan ein zittende - iemand die op veel plaatsen komt, krijgt meestal ook vanalles
- 'ne kop wie ein ziej / zeef höbbe - Vergeetachtig zijn
- 'ne kop wie eine riéthamer höbbe - flinke hoofdpijn, of drukkend gevoel in het hoofd
- 't book is òmgedrage - Het is afgegelopen / over!!
- 't ging 'm flink langs die zwaas - Hij had veel te verduren
- 't graas aafdoon - het gras maaien
- 't is meines - het is serieus gemeend
- 't is mich get!! - Het is niet altijd even gemakkelijk
- 't is mich sjiet egaal - het is mij om het eender
- 't raengent dat het zeik - het regent dat het giet
- 't waer geit aaf - het weer verandert
- 'n gezich wie ein sliepbös höbbe - erg ongezond uitzien
- 'ns flink veur ziene priester gaeve - iemand woordelijk op zijn nummer zetten
- 't hoeag ophöbbe mit emes - iemand erg waarderen
- 't kump neet zoea nej - het komt niet zo nauw
- 'T letste humme haet gein tesje!! - Als je dood gaat, neem je niets mee!!
- aan òs naeve - bij ons naast
- aard höbbe - zin hebben
- aet dat-ste get weurs!! - eet goed, zo dat je groot en sterk wordt.!!
- al huit-ste mich kepot, ich weit 't neet!! - Ik zou het echt niet weten!!
- Auch ènne!! - Hoe gaat het?? (Antwoord)
- Bès doe in de kirk gebaore!! - wordt gezegd tegen iemand die altijd de deur achter zich open laat
- bès tich noe gans beklop? - ben je nu helemaal betoeterd?
- Bèsse van de trap aaf gevalle?? - opmerking aan iemand die net naar de kapper is geweest (3)
- betòp zeen - niet goed wijs zijn
- blieve plekke - ergens lang blijve hangen (in de kroeg)
- d'n duvel sjit ummer op d'n groeatsten haup - Sommige mensen hebben altijd geluk
- d'n oetgank doon / maken - Zegening van een vrouw die pas bevallen is. Eerste kerkgang na de bevalling.
- Dae haet de aerpel oetkòmmen - Iemand met gaten in zijn sokken
- dae haet ein stöm òm koks (= cokes) te kloppe. - wordt gezegd van een man met een harde zware stem
- dae huit zich get oet ziene nek - Die kun je niet alles geloven
- Dae höb ich 'ns flink doorgelaote / betrokke - Een pak slaag geven
- Dae höb ich ònger de taofel gezaope - van iemand winnen bij een (bier) drinkwedstrijd

- dae is ' m weer van de sjöp gespronge - iemand die opgeknaapt is na een (bijna) fatale ziekte
- Dae is d'n duvel ònger de reek oetgekroape - Iemand die zeer sluw is
- Dae is geine sjöp ònger zien klwatte waerd. - Dat is een vent van niks!!
- Dae is neet zoea stòm es wie der oet zuut!! - Die laat zich niet voor de gek houden!!
- Dae is van alle watere gewesje, behauve wiewater - iemand die niet deugd
- Dae kènste ein brieëm door de vot trèkke!! - Dat is een gierigaard!
- dae kènt ein geit tösje de häör puëne - Erg ongezond uitzien (2)
- Dae laef wie God in Frankriek - Die heeft alles goed geregeld, en neemt het er van.
- dae ruuk (stink) nao de sjöp - Die heeft niet lang meer te leven
- Dae ruukt neet gaer ziene eige zweit - Iemand die erg lui is
- Dae split eine zwaegel - Dat is een gierigaard
- Dae stinkt nao de stek - Solliciteren naar een pak slaag
- dalik haet ter 't 'eile - Straks heeft hij spijt
- dalik houw ich dich op dien priej!! - dadelijk geef ik je 'n pak slaag!!
- dan aet dich mer get veur d'n hònger dae kump!! - als iemand geen honger heeft wanneer 't etenstijd is
- dao dènk ich 't mient van - daar heb ik mijn eigen mening over
- Dao gewèns-te dich waal aan - Daar wen je wel aan
- Dao haet dae ein hendje aan! - Dat is typisch wat voor hem!
- Dao haet zich al 'ns eine doead gesjöd!! - wordt gezegd tegen iemand die de kaarten te lang schud.
- dao höb ich sjiet aan!! - daar trek ik mij niets van aan!! 1
- Dao is kal van - Daar is sprake van
- dao kènste sop van trèkke - heel erg vieze kleding
- dao kòmme weer waal vaerdig mit - wij komen wel tot een akkoord
- Dao krieg ich de krelkespis van!! - Wat moet ik hier nou mee!??
- dao krieste erm zin van. - daar wordt je mistroostig van
- dao ligke wie eine prins in 'n aerpelskoel - lekker liggen te luieren
- dao vaeg ich mien vot aan aaf!! - daar trek ik mij niks van aan!! 2
- Dao verèkste mit - Dat zal je altijd hebben!!
- Dao verhang ich mich veur - Daar ben ik hartstikke gek op (meestal lekker eten)
- dao vilt mijë raenge naeve dich es op dich - Je moet het niet zo somber inzien
- dao vrit geinen hòntj broead van - wordt gezegd over de scheldwoorden die iemand te horen krijgt.
- Dao zouw ich waal 'ns muuske wille speele - Daar zou ik graag mijn oren te luister leggen
- daomit is de baard aaf - het is een afgedane zaak
- Dat gaef ich dich op ei breekke!! - Dat is echt waar!!
- dat gaon ich dich neet aan dien naas hange - dat ga ik jou echt niet vertellen!!
- dat geuf mich wónjer - dat verwondert mij
- Dat hoes steit op pepiere pöäl - op dat huis rust een zware hypotheek
- Dat is ei sterk stök in ein ouw brook - Dat is een ongeloofwaardig verhaal
- dát is ein trámpelgauws - iemand die besluiteloos heen en weer loopt
- Dat is ènne sjoeane! - Dat is een grapjas!
- dat is get, dao zaeste geer taenge - iets om trots op te zijn
- Dat is mich hiej eine dooreine - Als alles door mekaar ligt
- dat is zoea kròmp wie ein zekel - iets dat heel erg krom is
- dat is zoea zeker es gét - heel erg zeker van iets zijn
- Dat kèn ich neet lieje! - Daar ben ik allergisch voor 2
- dat kos klauwe geldj - dat is erg duur, dat kost handenvol geld
- Dat kump neet zoea nej! - Dat hoeft niet zo precies!
- dat ligk wied oet de slaag - dat is ver uit de buurt
- Dat löpt wie ein tiet!! - Dat loopt op rolletjes!!
- Dat moag ich neet höbbe. - Daar ben ik allergisch voor.
- Dat pitsj! - Dat doet pijn!
- Dat sjoert de maag!! - Als er zand in het eten zit

- Dat smaak of dich ein èngelke op de tòng pis!! - Dat is een heerlijk drankje!!
- dat staalt nörges op - dat slaat nergens op
- dat striet mich taenge - daar walg ik van
- Dat tochs / tungs mich auch - Dat zou wel eens kunnen
- de biës oethange - zich als een beest gedragen
- De brats / brets stuk 'm - Hij heeft energie te veel
- de erte oet hōbbe - het verbruid hebben
- De Franse staon aan de grens - Ongesteld zijn
- de hēk sjaere - De haag snoeien
- de kaors pakke - De koorts opnemen
- de kloete sjoere - niets uitvoeren
- de knuip aaf hōbbe - heel erg moe zijn
- De ko geit kauve - De koe moet baren
- de kōmmende daag - de eerstvolgende dagen
- de kōnt taenge de krub goeaije - ergens (uit protest) mee ophouden
- de koo of de geit òmtúüre (tuieren aan een paal) - de koe of de geit verplaatsen naar een ander gedeelte van de weide
- de luuj aafloupe - van deur tot deur gaan om iets te krijgen
- de naas nao, dan kump de vot vanzelf - loop maar gewoon vooruit
- de pens rammelt mich - Ik wil zo graag....
- de päöl euver gaon - De grens over gaan
- de vot in 'ōbbe - slechte zin hebben
- Dēnke mōste aan e paerd euverlaote (dat haet eine groeater kop) - Jij hoeft niet mee te denken!!
- die luu ligke zich neet - sommige mensen passen niet bij elkaar
- Die zaak ligk oppe vot. - die zaak is failliet
- doa hōb ich 't neet zoea stief op - daar ben ik een beetje bang voor
- Doa struije ze de verkes mit - Dat komt heel erg vaak voor
- Doe bès mit d'n dunk geplaog!! - jij beeld je maar wat in!!
- doe bès toch neet van sōkker!! - wordt gezegd tegen iemand die een beetje bang is (om nat te worden bijv.)
- doe brungs mich van den apperpo aaf - je brengt me van de wijs
- Doe deis mich d'n doead aan - Jij werkt enorm op mijn zenuwen
- Doe hoofs neet stōmme kop taenge mich te zēgke!! - ik weet heus wel dat ik fout was!!
- doe hōbs dao jus zoeavāöl verstendj van, wie 'n koo van sefraon vraete!! - geen verstand van iets hebben
- Doe hōbs de kop los!! - Jij bent hartstikke gek!!
- Doe hōbs good kalle!! - Dat is makkelijk gezegd
- Doe hōbs hoeag water!! - Jouw broek is te kort!!
- Doe kēns allein mer stōm kalle, en groeate huip sjiete!! - Jij deugt nergens voor
- doe kēns dich get aanstēlle! - jij maakt je druk om niets!
- Doe kēns waal emes veur de kop kieke, meh neet d'rinne. - wat een ander denkt, kun je niet weten
- doe tōrs neet richtig - jij spoort niet goed
- doog dat noe èns tegooj! - doe dat nu eens zoals het hoort!
- door 't getuug gaon - door het lint gaan
- drōnger rungele - er op los slaan
- duvele kirmès / duvelkes kirmès - Het regent en de zon schijnt
- eder huuske haet zien kruuske - Bij ieder huishouden is wel wat aan de hand.
- Eder puënt zie vrouw op zien meneer! - Iedereen doet de dingen op zijn manier
- ei stōk in die kloete hōbbe - dronken zijn
- ein krak van ei paerd - paard (onverzorgd mager)
- ein vóés hoeager es e verke zeen - niet erg groot zijn
- ein zate vrouw is einen èngel in bèd - Een dronken vrouw is gewillig
- eine get opbēnje - iemand iets wijsmaken

- eine minsj bekalle - kwaadspreken over iemand;
- eine oppe lamp sjödde - Een glaasje drinken
- eine sjoeane perpluu - een zootje ongeregd
- emes 't humme van de vot vraoge - iemand over alles uit vragen
- emes bieje de puët höbbe - iemand voor de gek houden
- emes dae pik wie 'n 'in - iemand die slecht of weinig eet
- emes dae zich 't baord van zien vot aaf sjit - diarree lijder
- emes de goojendaag zègke - iemand groeten
- emes de pis lauw make - iemand het bloed onder de nagels uithalen
- emes de pókkel vol sjelje - iemand de huid vol schelden
- Emes de vot oet hange - iemand continu lastig vallen
- emes de wach aan zègke - iemand waarschuwen zich in acht te nemen
- Emes door de strònt trèkke - over iemand roddelen
- emes eine opbènje - iemand iets wijsmaken (2)
- Emes gaon verrasje!! - iemand zalig nieuwjaar gaan wensen
- Emes get nao de kop goeaije / slingere - iemand de huid vol schelden
- Emes in de zeik zètte - iemand voor schut zetten
- emes in zienen doon - iemand in zijn hoedanigheid
- Emes kloete - iemand voor de gek houden
- Emes mit e gezich wie ein tuut wuif - iemand die niet al te vrolijk kijkt
- emes mit zeut blood. - iemand die veel door muggen gestoken wordt.
- emes veur van al oetmake - iemand uitschelden
- enne kop wie ein zie höbbe - last van het geheugen hebben
- ènne òngebièjde - iemand die niets uit de weg gaat
- ènne?? - Hoe gaat het??
- es ein koo de start op stuk, beginne ze allemaal te bieze. - Als een persoon met iets begint, volgt de rest vanzelf.
- es God bleef! - als het god belieft!
- Es ich alles van te veure wis, lag ich mich veur dat ich veel! - Als je alles van te voren wist.....
- Es-te neet loesters döp ich dich ein! - als je niet wilt luisteren krijg je een mep!
- Gank eweg!! - Meen je dat nou!
- Gans van de wap aaf zeen. - Helemaal van slag zijn.
- gein bezeij van get höbbe - nergens van weten
- geine vaam aan zien lief - helemaal bloot
- get aan ziene böllles höbbe - ergens zorgen over hebben
- get aangepòngeld höbbe - slordig gekleed gaan
- get gauw gesjaote höbbe - iets gauw in de gaten hebben
- get in d'erm 'öbbe - sterk zijn
- get laote versjengelere - iets laten onderkomen door slecht onderhoud
- get mië dan lekmichemaasj - denkt dat hij wat meer is dan de rest
- Get veur in einen haolen tentj - een kleine hoeveelheid eten
- good aete en gaer hie zeen - je moet je op je gemak voelen
- groeat gaon - in verwachting zijn
- hae begint nao te laote - Hij begint oud te worden
- Hae begint te fetsje. - Hij begint af te takelen.
- hae dampde aaf - Hij droop af
- hae haet dat neet moodwilles gedoan - hij heeft dat niet expres gedaan
- hae haet geine nagel òm aan zien vot te kretse!! - hij is straatarm
- Hae haet geine roeaije mië op zien kloete - Hij heeft totaal geen geld meer!!
- Hae haet niks mië op zien rōbbe - Hij heeft totaal geen geld meer!! 2
- hae haet nog get in 't zaut ligke - hij heeft nog wat achter de hand
- hae haet zich 'n bräök geluch - hij heeft zich vertild
- Hae haet zich good bijein geraap. - wordt gezegd van iemand die na een ziekte goed is opgeknapt

- hae heij ' m gelaje - Hij was behoorlijk dronken
- hae hink mich de vot oet! - wordt gezegd van een persoon die lastig is.
- hae is neet kèpabel - hij is niet geschikt
- Hae is zoea bliej es enne gek - hij is heel erg blij (meer opgelucht)
- hae kènt ein geit tösje de häör puënne - iemand met een wit en smal gezicht
- hae klaag mit gezónj bein - hij klaagt zonder reden
- Hae leep mich wie eine sjietenden hòntj nao. - hij liep kruiperig / slijmerig achter me aan
- Hae lièt zich de vot noadrage - alles door anderen laten opknappen
- hae sting op zien echterste puët - Hij was het er niet mee eens
- hae truk van de gemeente - hij zit in de bijstand
- hae zup wie eine karhèings - hij drinkt veel
- hae zwèt wie 'nen das - hij zweet ontzettend veel
- heij ich mich mèt besjete!! - had ik het maar niet gedaan!!
- henj wie koalesjöppe - grote handen hebben
- hiël get op de plank hóbbe - flinke borsten hebben
- hoal die henj ens oet dien male - Haal die handen eens uit je zakken
- houd dich keduuk!! - houd je rustig!!
- huër ich dich hooste - zo moet ik het horen
- hóbste get huëre loeie? - heb je er al iets van gehoord?
- Ich bèn gans oetereine - ik ben de kluts kwijt
- ich bèn ram oeterreine - ik ben helemaal de kluts kwijt
- ich bèn van..... - Ik kom uit.....
- ich hób 't mòtte kènne - de nare gevolgen van iets dragen
- Ich hób gein muus gehad!! - waarom zou je huiverachtig zijn van iets wat ik heb aangeraakt
- Ich kèn neet mië op dae minsj kòmme - Ik ken die man, maar weet niet meer hoe hij heet
- Ich waer neet oud vandaag - Ik ga vroeg naar bed vandaag
- Ich zaog miene geis al kroepe - Ik zag het al helemaal voor me
- in 'n boetenie wone. - afgelegen wonen
- in 'ne wisj waor 't gebäört - in een oogwenk was het gebeurd
- in d'n optoch mittrèkke - in de optocht meelopen
- in d' n dònkele, in d' n duustere - in het donker
- in daen doon / in d'n doon van.. - daaromtrent / in de buurt van..
- kaer ijës mer 'ns veur dien eige deur - Kijk eers maar eens naar je zelf!
- Kiek oet dien döppe!! - Kijk goed uit!!
- Kiendje kieke gaon - op kraamvisite gaan
- kweke of emes aan eine reek / ein mets hink - heel erg doordringend gillen
- laek wie 'n menjel - lek als een zeef
- lang mich dat èns! - geef me dat eens aan!
- Laot mich mit vreej - Laat mij met rust!!
- Laot oos mèt gewaere - laat ons onze gang maar gaan
- loat mer gewaere - laat maar gaan
- Luije zweit is gauw gereid - Liever lui dan moe
- Luuj die wie klèt aanein hange - mensen die heel erg aan elkaar gehecht zijn
- mit de vot in de boter vallen - een gelukstreffer hebben
- Mit meine besjeet zich 'ns eine - bedrogen uitkomen door veronderstellingen
- mit toere - af en toe
- moorzièlig allein - eenzaam (heel erg)
- Neet good sjang zeen - Niet goed bij zijn hoofd zijn
- Noe bèste ei paar cent mië waerd!! - opmerking aan iemand die net naar de kapper is geweest (2)
- Noe huër ich dich, dat is angere kal! - Zo moet ik het horen!
- Nog ei neutje pakke - Nog een glaasje sterke drank nemen
- nog naat achter de oeare - jong en onervaren
- nog neet, al heijst 't gaer! - absoluut niet!

- op de lónge rouke - het inhaleren van tabaksrook
- op de smach laupe - van iemand of iets heel erg profiteren
- op eine auwe fits mòste 't liërre - Van de ouderen moet men het leren
- Ouch gooj hènne lègke waal èns in de netele - Iedereen maakt wel eens fouten
- paol hawwe - voet bij stuk houden
- Pis wie ei Belsj kèinjermaedje hóbbe - Heel erg moeten plassen
- pritsj zeen / getroaje zeen - snel beledigd zijn
- ram d'n hontj op - Totaal op of versleten, geldt zowel voor mensen als dingen
- saer de tonnaer / saer de miljaar / saer de nondedjuu - krachttermen
- Sinterklaos haet good gereje - Sinterklaas heeft veel kadootjes gebracht
- sjafte / bottere (mijnwerkersjargon) - stempel
- Sjame haet gein humme aan - Schaamtegevoel kan men niet verbergen
- sjans hóbbe - aandacht van 't andere geslacht hebben
- sjoean roead is neet lijèlik - schimpende opmerking over iemand met rood haar
- sjrief dich dat mer ònger dien sjoon - dat gaat niet door
- sjuuf 'ns ei betske!! - schuif eens wat op!!
- slaag hóbbe van - handig zijn in
- Smiet de plank in 't laok!! - Doe de deur dicht!!
- staek dich dat mer in dien tesj - knoop dat maar goed in je oren
- Stòm gebaore, suf geweeg en niks biegeleird - Dom zijn, en dom blijven
- stòm tuën oethoale!! - rare streken uithalen
- strank 'öbbe veur get of emes - bang zijn voor iets of iemand
- Strònt, wae haet dich gesjete!? - Wie denk je wel dat je bent!?
- taenge de klippe van de hël op leege - heel erg liegen
- Ter's gelòsj kriege / ein versaus kriege / ze gerete kríége / op z'n nōät kríége / ein versòp kríége / get gewatsj kríége / ein gepaerd kríége / ein geklaend kriege / ters get gezwáás kriege / Ter's gereete kriege - Een pak slaag krijgen
- tuën veil hóbbe - streken uithalen
- van de ratte besnuffelt - volslagen idioot
- van huëre zègke - via mondelinge overlevering
- van zelaevesdaag neet!! - Over mijn lijk, nooit of nimmer!!
- verstaot uch!! - maak toch geen ruzie!!
- veur de kloeaterie - voor de grap
- Veur eine bökkem weurt de pan neet opgezat - Dat loont de moeite niet
- veur hontjskloeate / veur hontjsböl - voor niets, zonder resultaat
- Vlaai mòt zeen: dun van laer, en dik van smaer - Wordt gezegd over vlaai
- Wat ich neet weit, maakt mich neet heit - Wat niet weet, wat niet deerd
- Wat kries-te van mich?? - mag ik de rekening??
- wat kump dat?? - wat kost dat??
- Wat meint dae zich waal?? - Wat verbeeld die zich??
- wat noe gezónge? - als men geen raad meer weet
- wat ras dat mas!! - van niks doen wordt je dik!!
- Wat tunks dich?? - Hoe denk jij er over??
- wat zaeste?? - wat zeg je??
- wat zegk geer?? / watbleef? - wat zegt U??
- wie kumt d'n duvel aan 'n ziël - hoe komt iemand ergens aan
- wie later op den aovend, wie sjoeander de luuj - de beste gasten komen het laatst
- Wie sjrief geer uch?? - Hoe heet U??
- Wied en zied - Heinde en verre
- Wienië mòste truuk òm 't aaf te laote make?? - Opmerking aan iemand die net naar de kapper is geweest (1)
- wo geis-te obbaan!? - waar ga je naar toe!?
- Zalig Nuujoar!! - Gelukkig Nieuwjaar!!

- ze löpt op 't letste - hoogzwanger zijn
- Zèt eine kwakkert op eine stoel, op den doer vilt er toch weer truuk in d'n pool! - afkomst valt niet te loochenen
- zèt uch get, !! - Gaat U maar zitten!!
- zich aan emes ophouwe - met iemand omgaan
- zich biejein pakke - aanstalten maken om te vertrekken
- zich e weg make - snel er van door gaan
- zich eine gaon pitsje - een glas bier gaan drinken
- Zich gauw get in dae geeles houwe - Heel veel en snel eten
- zich gepaeskeuteld veule - zich opgelaten voelen
- zich laoten aaftrèkke - een (portret) foto laten maken (vroeger)
- Zich rèkke nao de dèkke - Zich aan de omstandigheden aanpassen
- zien kloeate ligke te sjoere - totaal niets uitvoeren
- Zjus tegooj!! - net goed!! / daar heb je niet van terug!!
- zoea bröl wie ein koo zeen - Erg wild en uitgelaten zijn
- zoea döl wie e kúúke - dol in het hoofd zijn
- zoea gek wie ei raat zeen / raatgek - knettergek zijn
- zoea gries wie ein doef zeen - grijze haren hebben
- zoea kaal wie ein loes - kaal zijn
- zoea mager wie 'n lat / 'ne boeanestek - erg mager zijn
- zoea meug wie ein maaj zeen - heel erg moe zijn
- zoea stief wie 'ne klöppel / 'n hout / 'ne badding - stijf en stram zijn
- zoea stòm wie 't paerd van Kristès (dat woar 'nen aezel) - Heel erg dom zijn
- Zoea vaerdig wie ei kemmaejeske - doodmoe of doodop zijn
- Zoea vrech wie de straot - brutaal zijn
- Zoea zaat wie ein sjöp zeen - dronken zijn
- Zou ' t?? - Ligt dat in de lijn der verwachtingen?
- Zúústè! - Zie je!
- zwieg de moel!! - houd je mond!!

2806 woorden

- ('t) Belsj - België
- ('t) holles - Nederland (rest van)
- (aaf) strieje - ontkennen
- (aetes) kaetel - ketel
- (be) meuije - bemoeien
- (beer) slemp - bierpap
- (de) jeug - jongeren / jeugd
- (de) Lèntjheuvel - Lindenheuvel
- (de) Maasbendj - Maasband
- (de) mooder / (de) mem / (de) mam - moeder
- (de) wesj - wasgoed
- (H) oebaer / Baer / (H) uub / (H) uubke - Hubertus
- (klein) kemunie - communie
- (metsel) spies - metselspecie
- (op) zègkes weurd - mondelinge overeenkomst
- (sleij) kraekel / sjraekel - sleepruim (vrucht van de sleedoorn)
- (vèsj) angel / (vèsj) éngelke - vishaakje
- (vèsj) gaerd - Vishengel
- (zich) truuk kènne - herkennen (van een plek waar men ooit geweest is)
- (zich) verkleije / (zich) get aantuure - verkleeden

- Gäöl - Geulle
- 'aare - scherpen (van een zeis m.b.v de haarhamer)
- 'innesop - kippensoep
- 'lektris - electriciteit
- 'lektris knäökske - weduwnaarsbotje
- 'n lestig petroean - mens (Lastig)
- 'n vetske - een klein beetje
- 'ne gewiksde - gladjanus
- 'ne slaag - knal (een)
- 'nen tram - vrouw (plomp, ongemanierd)
- 't - het
- 't good (biej òs op 't good) - erf
- 't vruus - vriest (het)
- 't waer - het weer
- 'uuske - w.c
- 'uuve - knikkers
- 'öffe - gist
- 'arre - hersenen
- 'n vaeg - meisje (bijdehand)
- 'ne geslagen hòntj - teneergeslagen
- 'ne sláág kaarte - kaarten (een spelletje)
- 'nne ôngelökkige - Invalide
- 't duuster - duisternis
- 'uuf - knikker
- 'uuvekuulke - knikkerpotje
- aafborre - afbranden
- aafbrenne - afbranden
- aafdampe - afdruipe
- aafkieke - spieken
- aafmaeting - afmeting
- aafsjödde - afgieten
- aafsloan - afslaan
- aafverkoup - uitverkoop
- aafwesje / d'n aafwesj doon - afwassen
- aafwesjesjien - afwasmachine, vaatwasser
- aan de klats - ongesteld
- aan den aafgank / de slingersjiet höbbe / aan de sjiet zeen / aan de sjierterie - diarree
- aanbelangen - betreffen, betrekking hebben op
- aandoon - aankleden
- aanrèk - aanrecht
- aardig - eigenaardig
- absjaol - vrouw (weinig actief, leeghoofdig)
- ach - acht
- achteraaft - nadien
- achterkentj - achterkant
- adrikskunde - aardrijkskunde
- aels / aelske - els (kruidenbitter)
- Aelse - Elsloo
- Aelsenaer / Sajelaer - Elsloonaar
- aenj - eend
- aenje - eenden
- aenjemoos - eendenkroos
- aenjeviéver - eendenvijver

- aepke - aapje
- Aerappele - Aardappelen
- aerbees - aardbei
- aerbeeze - aardbeien
- aerpel - aardappel
- aerpelke - aardappeltje
- aerpelsjèl - aardappelschil
- aerpelskoel - aardappelkuil
- aerpelskroet - aardappelloof
- aester - ekster
- aesterauch - likdoorn
- aete - eten (werkwoord)
- aete / kos - eten (zelfst.nw.)
- aetesware - eetwaar
- aetje - azijn
- aezel - ezel
- akelik - akelig
- alaoves - elke avond
- Albaer / Baer / Bert / Bertje - Albertus
- aldaags - elke dag
- allè! - Vooruit, toe!
- alleen - alleen
- allemaol, allenej - allemaal
- aller'èllige - allerheiligen
- Allerkèinjer - Feest van Onnozele Kinderen
- allerziëlle - allerzielen
- almörges - elke morgen
- altied, ummer, ummertoe - altijd
- alwaekes - elke week
- alzelaeve - Mijn hele levenlang
- Ambachsjoel - Technische school
- ambras - overdreven drukte / gedoe / ophef
- àmmezjuur (de actie van de luppe die nuëdig is om ein blaosinstrèment te bespele) - embouchure
- An / Anneke / Antje / Anj / Annie - Anna
- angerhauf - anderhalf
- ànges - anders
- angs / flòp - angst
- Anjès / Jès / Jèske / Nes / Neske - Agnes
- aojem - adem
- aojeme - ademen
- aojer - ader
- Aoke - Aken
- aolefant - oliefant
- aolie - olie
- aomzeik - mier
- aomzeikenès - mierenest
- aos - aas
- aos - knoest (in hout)
- aovend - avond
- apeneutje - pinda
- apeneutjes - pinda's
- appelkauw - abrikoos
- appelsien - sinaasappel

- appelsiene - sinaasappels
- appetietelik - aantrekkelijk
- arrenteare (deasvleagel) - haagbeuken (dorsvlegel)
- asprientje - aspirine
- asseneutje - hazelnootje
- assenoot - hazelnoot
- astrant - brutaal
- aubel / eijbelke - alver (klein soort visje uit de maas)
- áuch / pupsj / dop - oog
- auchtendj - hoektand
- auding (sdrek) - asafval uit kachel
- audings tob - as emmer
- audings-tob - vuilnisvat
- áuge / pupsje / doppe - ogen
- augs - oogst
- augste - oogsten
- auvermenneke / auvermenke - kabouter
- auwer - leeftijd
- baaje - baggeren (zwoegend lopen)
- baaje - pootje baden
- baar - aardenwerken vat
- babbelaer / bebbelke - snoepje
- badding - balk
- baedele - bedelen
- baeje - bidden
- Baek - Beek
- baer - beer
- baerke - beertje
- baesj - beige
- baeter - beter
- bag / begkske - varken (jong)
- baj - paard (flink)
- bajke, bejke - paard (kindertaal)
- bàkkes - bakhuis
- baktendj - kies
- ballekebrie, pannas - balkenbrij
- bang zeen / flòp höbbe / ang's höbbe - bang zijn
- bangesjíéter / sjíéthoes - bangerik
- baoj - politieagent
- baojem - bodem
- Baorse - Boorse
- baove - boven
- barebènjèr (oorspronkelijk een soort ketellapper) - kletsmaajor
- bat' raaf - deugniet
- batkluuwe - steen voor oeversversterking
- batraaf, batje, remmel - kwajongen
- bats - bil
- batse - billen
- Bea / Jaat - Beatrix
- bebbelkeswater - drank die zeer zoet is
- bèd / koeaj - bed
- bedraag - bedrag
- beechstool - biechtstoel

- bééchte - biechten
- Beeg - Grevenbicht
- beer - bier
- beerglaas - bierglas
- beerpens / beerboek - bierbuik
- beerweuske - bierworstje
- befèt / teek - tapkast
- begaai / krauw / get van achteròm - onfatsoenlijk soort mensen
- begaaie (zich) - bevullen
- begaffele, versjangelere - toetakelen
- begaoving - Stuip, vallende ziekte
- begien - non
- begraefenis - begrafenis
- beheij - ophef
- beheijmaeker - opschepper
- bein - been
- béín - benen
- beits kenj - beide zijden
- Bèj / Bel / Bella / lezebel - Isabella
- Bej of Bejke - Barbara
- beje - bieden
- bekker - bakker
- bekkerie - bakkerij
- bellebuijpke - fuchsia
- bèlroeas - belroos / wondroos
- belroeas - gordelroos
- Belsj - Belg
- bemmel frit - zak patat
- Ben / Naard / Naardje - Bernardus
- benj - banden
- bènje - binden
- bènne - binnen
- bènnebentj - binnenband
- bènnebijër (Tevens benaming voor een introvert iemand, een binnenvetter) - varken (mannetje dat de testikels inwendig draagt)
- bentj - band
- benumme - gedragen
- benuud - benieuwd
- Berb / Berbke / Berbel / Berrie / Betty / Bep / Beppie - Barbara
- beròs - roestig
- berrèf - barbeel (vis uit de Maas)
- Bert / Bejj / Bertha / Tien / Tinie / (H) oebertien - Hubertina
- bervès - blootvoets
- bèsj / oud wief - oude vrouw
- besjaot / notebesjaot / mesjaot / notemesjaot - nootmuskaat
- besjuut - beschuit
- besláág - beroerte, herseninfarct
- bessem - bezem
- besseme - buiten gooien
- besseme / kaere / vaege - bezemen
- Bet / Betje / Liesbet / Lieske / Liza / Liezebet / Els / Ellie - Elisabeth
- betske - biljetje
- betskes - partjes (van sinaasappel of mandarijn)

- beuk - boeken
- beukske - boekje
- beus - portemonnee
- beustel - borstel
- beustele / klöppe / tóéke - vechten
- bewaarsjoeal - kleuterschool
- bewaege, boezjeere - bewegen
- bezeij - besef
- bie - bij
- bieboewe - bijgebouw
- bieje - bijen
- biejein - elkaar (bij)
- biejekörf / kaar - bijenkorf
- biëjje - betten (van een wonde)
- bielke - bijl (klein)
- bíémeijs - koolmees
- bienaam - Bijnaam
- bienao / bekans / mekans / op 't suime nao - bijna
- biës - beest
- bies - regenvlaag
- bies - windvlaag
- biëske - beestje
- biësterie - viezigheid
- biete - bijten
- biezen - het heen en weer lopen van koeien in de weide
- bijër - varken (mannelijk)
- bijv. bij kanaries, man, manne, menke - vogel (mannelijk)
- bijv. bij kanaries: pòp, pupke - vogel (wijfje)
- bikkel - houweel / pikhouweel
- Bil / Billa / Bille - Sibilla
- binjele - elastieken om de kousen op te houden
- birk - berkenboom
- blaad - blad
- blaajer / lauwer - bladeren (van bomen en struiken)
- blaajere - bladeren (in een boek)
- blaedje - blaadje
- blaor - blaar
- blaore - blaren
- blaoze - blazen
- blaozer - ventilator
- blatsj - vrouw (praatziek)
- blauwe stein - arduin steen
- bleik - bleek
- blèndj - blind
- blènje - blinde
- blènje - raamluiken, blinden
- bletsje - blaffen
- bleuj - bloei
- blie - blij
- bliek - blei / kolblei (vis uit de Maas)
- blietsjap - blijdschap
- blòndj - blond
- blònj - blondine

- blood - bloed
- bloodvènk - goudvink
- bloodwoos - bloedworst
- blooje - bloeden
- bloom - bloem
- bloome - bloemen
- bloomendrek - potgrond
- bluë / besjaemp - bleu
- blùmke - bloemetje
- bläörke - blaartje
- blötsj - deuk
- blötsj - goedaardig sullig mens (vrouwelijk)
- boch - bocht
- boean - boon
- boeane - bonen
- boeanestek (ook iemand die zeer lang en mager is) - bonenstaak
- boeanestekke / erterieser (zie rijshout) - bonenstaken
- boeat - boot
- boek / pens (dik) / buukske - buik
- boemeltrein - stoptrein
- boete - buiten
- boetelènj - buitenlander
- bòf - hap, beet
- bokkesprunk - bokkesprong
- bonzjoere - feesten, fuiven
- boodsjappe / (de) waar - boodschappen
- book - boek
- bookekas - boekenkast
- bookeskook - boekweit pannenkoek
- bookesmael - boekweitmeel
- bookvènk - vink
- bóós - barst
- Bore - Born
- borre / brenne - branden
- bosj - bos
- bòtram / dobbele / smouwer / bam / bemke (kindertaal) - boterham
- bòtrammevleisj - vleeswaren
- bòttermèlk - karnemelk
- bòttermèlkspap - karnemelkse pap
- boum - boom
- braatsj - wonde (zwerend)
- braet - plank
- bragk - straatloper
- Braobentj - Brabant
- braoje - braden
- braomel - braambes
- braotwóós - braadworst
- brats (De brats stuk dich) - overmoedigheid
- breef - brief
- breefke - briefje
- breefke (bijv. ein breefke van tiën) - bankbiljet
- breer - Hek (van erf)
- breer - hek

- breer - poort
- breerke, vaeke - hekje
- breeve - brieven
- breevebö - brievenbus
- breide - afmeting (breedte)
- brentjwaer - brandweer
- brentjwaermanne - brandweerman
- brentjwaerwagel - brandweerauto
- bretsetig - wulps / dartel
- breuije - broeden
- breurke - broertje
- brevendraeger / faktäör (vroeger) - postbode
- briëm - braamstruik
- briëmetaatsj - grasmus
- briësem - brasem (vis uit de Maas)
- brietselen - varkensvoer klein maken
- brietselknoes / brietselstek - varkensvoer stamper
- brik - baksteen
- brikkebekker - baksteenmaker
- broead - brood
- broeadmets - broodmes
- broed - bruid
- broedsknech - bruidsjonker
- broelèf - bruiloft
- broewer / bruujer - brouwer
- broewerie - brouwerij
- bròk - kip (broeds)
- bròmfits - bromfiets
- brook - broek
- brook, ziepe - moeras
- broor - broer
- bròsj - sierspeld
- bròssòkker - kandijsuiker
- bruëdje / wèkske / kèdetje - broodje
- bruudje - bruidje
- bräötje / krepkes - uitgebakken spek
- brök - brug
- bröl - dolgedraaid
- bröl waere - gek worden
- buënke - boontje
- buëtje - bootje
- buim - bomen
- buimke - boompje
- Bunj - Bunde
- búúl - buidel
- buun - podium
- bäöjemke - bodempje
- bäökbies (bral) - huilebalk (kind)
- bökkem - bokking
- bökkem - haring (gerookte en gebakken)
- bölke - bierglas (met bolle hals) groot
- börgemeister - burgemeester
- bö - blik / conservenblik

- bösjke - bosje
- bössel - bundel
- böttele / sjöffele - werken (in de tuin)
- Carolien / Karling / Ling / Lien - Carolina
- Casper / Kap / Kep - Caspar (us)
- Chris, Chrisjke. Chrit, Chritje, Kos, Kosse, Kösjke - Christiaan
- Cor, Nelès - Cornelius
- Corrie, Corry, Nel, Nelia, Neelje - Cornelia
- d'n dèn - dorsvloer
- d'n hauve tied - vaker / dikwijls (heel vaak)
- daag - dag
- daag - hoi
- daagsd'rop / s'angerdaags / daagsdenao - de volgende dag
- daagsdenao - de dag erna
- daagsjich - ochtenddienst
- daak - dak
- daaklat - panlat
- dae - die
- daeke - deken
- daeme - spenen
- daese - dorsen
- daesvlaegel - dorsvlegel
- dalik - dadelijk
- dam - dame (kaartspel)
- danke / mersi - Bedankt
- danke!! - dank U wel!!
- dao - aanwezig
- dao - daar
- daobie, debie - daarbij
- daol / däölke - kauw (klein soort kraai welke men tam kon maken)
- daoveur - daarom
- darre (dat dar ich neet) - durven (dat durf ik niet)
- dat 't de moord stik - Zeer veel
- Dat bit dich geinen erm aaf!! - dat zal je echt niet schaden!
- dauf noot - noot (zonder inhoud)
- dauge - deugen
- de blauwe - politieagenten
- de bleik - bleekweide
- de gael verf - geelzucht / hepatitis A
- de gooi montéring - zondagse kleding
- De klatsj kriege - Verkouden (in de wind staan)
- de krankekaart 'öbbe / viere - Ziekteverlof hebben
- de mem - oma
- de mismood aan zich höbbe - depressief zijn
- de roeadvònk - roodvonk
- de vader, de baa - opa
- de wesj doon - wassen (kleding)
- de wesj op de bleik legge - de was bleken
- de zooi - zuurbranden
- deef - dief
- deenblaad - schenkblad
- deensdès - dinsdags
- déénsdig - dinsdag

- deep - diep
- deepde - afmeting (diepte)
- deepde - diepte
- deer - dier
- deerke / biëske - diertje
- deeve - dieven
- deez' - deze
- deez' reis - deze keer
- deig - deeg
- dèk - dikwijls / vaak
- dèk (s) - vaak
- dèkke - paren (dieren)
- dènk / geval - ding
- dènke / prakkezéére - denken
- dènklik - waarschijnlijk 2
- derm - darm, darmen
- deugeneet - deugniet
- deukske - doekje
- dich / doe - jij
- dien - je / jouw
- dikde - afmeting (dikte)
- diksjenaer - woordenboek
- dobbel - dubbel
- dobbelstein - dobbelsteen
- doe - je
- doe - toen
- doead - dood
- doeadskis / zerk - doodskist
- doeaje prèntje - gedachtenis prentje
- doeajemars - treurmars
- doeajeprèntje - bidprentje / gedachtenisprentje
- doeas - doos
- doef - duif
- doem - duim
- doeve - duiven
- doevekörf - duivenmand
- doevemèlker - duivenliefhebber
- doezend - duizend
- Dom. / Mienes - Dominicus
- dònnerdès - donderdags
- dònnerdig - donderdag
- dook - doek
- doon / kuffe - doen
- Doonder - Doenrade
- doorhouwe - oud op nieuw vieren
- dóós - dorst
- dop - tol
- doppe - met een tol spelen
- Dora / Thea - Dorothea
- draeger - bagagedrager (fiets)
- Draodaezel - Fiets
- Dree / Drees / Dreeke / Dreeske - Andreas
- dreisje, klenjere - treuzelen

- dreisje, sajele - treuzelen
- drek - aarde (grond)
- drek - meteen
- drek, sebiet - direct
- dreksbak - vuilnisemmer
- drekstuut - vuilniszak
- drènke / zoepe / lepsje - drinken
- driede - derde
- Dríék / Dríekes / Fred / Frits - Fredericus
- Driek / Driekes / Haar / Harie / Haj / Hajke / Hein / Heinke / Hèndrik / Henk / Hen - Hen (d) rikus
- droef - druif
- droeve - druiven
- druëg - droog
- druëge - drogen
- druëgwoos - cervelaatworst
- druufke - druifje
- drök - druk
- dröpke - borreltje
- dröpkesglaeske - borrelglasje
- duipe - dopen
- duipkaers - doopkaars
- duudelik - duidelijk
- duufke - duifje
- duuje, paese, vreike - duwen, persen
- duumke - duimpje
- duuster - duister
- duuster, dònkel - donker
- duvel - duivel
- däöre hèk - Haagdoorn
- dörpel - drempel
- ech - echt
- ècherste - achterste
- echterste - achterste
- eder - ieder
- ederein - iedereen
- eedeskiër - telkens weer
- effe - even
- effekes - eventjes
- ei kletske mèlk - melk (een scheutje)
- ei kroekestöpke - mens (klein en gedrongen)
- ei puuske bloome - bosje (bloemen)
- ei speerke graas - grasspriet
- eigael, däöre, doeaijer, ' t gael - eierdooier
- eigenaer - eigenaar
- eijer - eieren
- eikaore - eekhoorn
- eike - eitje
- eikäöreke - eekhoortje
- ein - een
- ein aafgelekedde - vrouw (die meerdere relaties heeft gehad)
- ein appetietelik vruike / ein lekker dènk - Vrouw (mooi en knap voorkomen)
- ein blötsj - vrouw (goedaardig, sullig)
- ein bössel struë - stro (een bos)

- ein druif - meisje (beetje dom)
- ein erm bössel - vrouw (arm en zielig)
- ein flinke pöl - Meisje (mooi om te zien)
- ein foemelprie (geldt ook voor huisdieren zoals katten) - vrouw (knuffelgek)
- ein gekke fluit / ein gekke flóés - vrouw (uitgelaten, dartel, jolig)
- ein gelp dènk - meisje (beetje brutaal)
- ein glaas - glas (om uit te drinken)
- ein glaeske - glas (drinkglaasje)
- ein hoesmös - mens (altijd thuis)
- ein jatsprie - vrouw (die veel van huis weg is)
- ein kakmedam - vrouw (verwaand)
- ein kets - vrouw (vals)
- ein kríng / ein nótte vaech / eine spènnepkop / einen tram - vrouw (bits / lastig)
- ein nuusjiërige pöl - vrouw (nieuwsgierig)
- ein peetsj - mens (huilerig, jengelig)
- ein plekplaoster - iemand die lang ergens blijft hangen
- ein poejerdoeas - vrouw (overmatig opgemaakt en geparfumeerd)
- ein pötje beer - een glaasje bier
- ein sjogkelvot - vrouw (zwaarlijvig met waggelende tred)
- ein speer paor - prei (stengel)
- ein taatsj - vrouw (lang en mager)
- ein toeaij / ein tang / ein karneije / karnaalje - vrouw (vals)
- ein trampelgaws - mens (ongedurig)
- ein tuut frit - zak patat
- ein van deez' daag - binnenkort
- ein zeutsel - vrouw (sullig)
- ein zoerproem - vrouw (met lang en zuur gezicht)
- eindigen in het Steins op `ke` - verkleinwoorden eindigend op `tje` of `pje`
- eine - eentje
- eine drijët - windje
- eine in z'n vot kroepe - slijmen
- eine jatsbaer / ein brak - man die veel weg van huis is
- eine kappetein / karnelje / karnaalje - vrouw (bazig)
- eine klotskop - mens (dom)
- Eine laote vlege / Eine drijët laote / Ein puupke laote - Een windje laten
- eine neemes - nietszeggend iemand
- eine poes / eine wös - bloeme - bos (bloemen)
- eine pot beer - een glas bier
- eine snep - vrouw (bijdehand)
- eine stiefvraeter - mens (die nooit zijn hals vol krijgt)
- eine vaam gare - garendraadje
- eine verèkkeling / eine prengel / ein batje - ondeugend iemand
- eine watsj - veel (een smak)
- eine zokkezuimer - sullig figuur
- einen ònnöt - mens (smerig)
- einzaam - eenzaam
- emes - iemand
- emes exemereren - iemand waarderen
- èngelbewaarder - beschermengel
- ènk - inkt
- ènne voele baer (mnl) / ein voel prie (vrl) - lui lak
- ènnigs (bijv. ènnigs kèndj) - enig (in soort)
- entjwoord - antwoord

- eppelke - appeltje
- erm - arm (ledemaat)
- erm - arm (niet vermogend)
- ermeujig - armoedig
- ermooj - armoede
- erte - erwten
- èrtesop - erwtensoep
- es / wie - als
- Es de sjloezigheid waor ònger de verke wie ònger de luu, waore ze allang opvraete!! - Over jaloezie gesproken
- esj - as
- esjbak / esjebak - asbak
- esjkrùske - askruisje
- estebileef - alsjeblieft
- estèmere - waarden
- esuchbleef - alstublieft
- euver - over
- euveral - overall (werkkleding)
- euverlaeze - genezen (dmv gebed)
- euverleech - venster boven een deur
- euvernuuj / euvernuuts - opnieuw
- fanfaar - fanfare
- fatsoendelik - fatsoenlijk
- femielje - familie
- fenilj - vanille
- Fibberwarie - Februarie
- fieloear - mens (fijne bedrieglijke praatjes verkoper)
- fieloear - vleier
- fieloear - vleien
- fiemel - tic
- fien kalle - vleien
- fiës - feest
- fijëlkes / fijoeale - viooltjes
- fijoealle / fisternölle / klòmmele / bragkele / vaerloaken / kloate - prutsen
- fiks - dashond, teckel
- fillissetere - feliciteren
- fits - fiets
- fitse - fietsen
- fitsebendj - fietsband
- fitsemaeker - fietsenmaker
- fitseraad - fietswiel
- fitserenne - wielrennen
- fitserenner - wielrenner
- fitsespeik - fietsspaak
- fitske - fietsje
- Fjés - feest
- flabbes - halve gare
- flambaer - klein kaliber geweer (flobert)
- flatse - zakken (examen)
- fleer - violier
- flesj - fles
- flesjke - flesje
- flèt - paars (violet)

- flètskes - klompen (voor vrouwen)
- floear - fluweel
- flóés - meisje (lichtzinnig)
- floestere / pizzewiete - fluisteren
- fluitje - bierglas (taps vaasvormig)
- fluitkijës - kwark / hüttenkäse
- Flup - Philippus
- fluum - fluim (groen / geel taai speeksel)
- foemele / knoevele - knuffelen
- foemelzendj - vulzand
- foetelaer - valsspeler
- foetele / fòsje - vals spelen
- fònkelnúuj - splinternieuw
- fòtsj - melkfabriek
- fòtsje - karnen
- fraanjele - franjes
- Frans / Frens / Frenske - Franciscus
- friete / frit - frites
- Funs / Fòns / Funske - Alphonsus
- fök - foxterrier
- g'ad - gehad
- g'aks - gehakt
- gaar neet - helemaal niet
- gaas - gas
- gaasflesj - gasfles
- gaaspijp - gasbuis
- gaatsetig - ranzig
- gaeije / kroewe - wieden
- gaelgoor - geelgors (vogel)
- gaer - graag
- gaes' - gerst
- gaeve, (e) weggaeve - schenken
- gank - hal / vestibool
- gank!! - ga weg!!
- gans - compleet
- gans - heel / helemaal
- gans, knatsj - helemaal
- gaon - gaan
- gaonde - gaande
- gaonentaere - gaandeweg
- gaot geer! - gaat U!
- gape - aanstaren
- gape - staren
- gats / getske - steegje
- gaws - gans
- gawzetòng - weegbree (smalle)
- gebeet - gebit
- gebiëre - reageren
- gebiërre - omzien (naar)
- gebooste - gebarsten
- gedäöns - gedoe
- Geel / Giel / Giljam / Willem / Willie / Gim / Wim / Wimke - Wilhelmus / Guillaume
- geer - U

- Geer höbt - U heeft / Jullie hebben
- gehuuk, oppe huuke - gehurkt
- gein - geen
- geis - geest
- geis-te! - ga je!
- geiselik - priester
- geit - gaat
- Gekwatsj - Domme praat
- Gelaen - Geleen
- geldj - geld
- gelp - kortaf, bits, beetje brutaal
- geluif - geloof
- geluive - geloven
- gemechs - geslachtsdelen
- gemeente - gemeente
- gemeintehoes - gemeentehuis
- gemeintepils - leidingwater
- genaeze / heile - genezen
- genuëjd - uitgenodigd
- gepepelvoud - Kreukels in kleding
- gerdien - gordijn
- Gert / Gertie / Graat / Grada - Gerarda
- gerumpeld, verumpsjeld - gerimpeld
- gesjrömp - gekrompen
- gespraekelik - spraakzaam
- gestich - gekkenhuis
- gestóék - gedrongen
- gestóék - klein van stuk
- get - iets
- get - wat, iets
- get aan of om tònjtele - aankleden (slordig)
- get van achteròm / begaai - mensen van lager allooi
- gevònje - gevonden
- gevruër - vorst
- Gevuggel - Jonge mensen
- gewaar waere - merken (op)
- gewaar waere - opmerken
- gewaer - geweer
- gewaere laote - met rust laten
- gewènde - gewoonte
- gewiks zeen - slim zijn
- gezat - corpulent
- gezèt - krant
- gezòndheid - proost
- gezwank - lenig
- gezwäögers - zwagers
- gich - Jicht
- Gied - Egidius
- gíége - hijgen
- giepe - begerig naar iets kijken:
- Giepsje, Kieke - kijken
- girm - schaap (vrouwelijk)
- glaas - glas

- glaasgerdiene - vitrage
- glasees - dameshandschoenen (lederen)
- glazer - glazen (om uit te drinken)
- glazere - glazen (van glas gemaakt)
- gleujetich - gloeiend
- God zaengent dich (uch) !! God zal 't dich (uch) loeane. - gezondheid (bij het niezen) . Dank je.
- Godwèt - misschien, wie zal het weten
- gòm - rubber / gummi
- gòmmeclöppel / gòmmesloek - gummiknuppel
- gòmmesloek - wapenstok
- good - eigendom
- good - goed
- gooi kamer - zitkamer
- gooj bòtter - roomboter
- goojendaag - goedendag
- goonsdès - woensdags
- goonsdig - woensdag
- goonsdigaovènd - woensdagavond
- goudmaelder - wielewaal
- graaf - graf
- graaf - greppel
- graafsjöp - spade
- graafstein - grafsteen
- graas - gras
- graasj - garage
- graof - graaf
- graot - graat
- graote - graten
- graus - graszode
- Graus, greijske - Grasland, stukje weide
- Greet / Greeta / Margriet / Merriet / Riet / Rieta - Margaretha
- gresbuus - rioolpijp
- greumel - kruimel
- greumelevlaai - kruimeltjesvlaai
- greumelevlaai - kruimelvlaai
- greun - groen
- greunte - groente
- greunvènk - groenling
- grieniezer - mens (akelig, negatief)
- gries broead - brood (tarwe)
- groate hood - grote hoed
- groeatbrènge / groeattrèkke - opvoeden
- groffejaot - anjer
- groffelsnagel - kruidnagel
- grozele - koffiedik
- gruède - afmeting (grootte)
- gruëtsj - Trots
- gröffele - enten
- Guus / Gus / Guske / Tinus - Augustinus
- Gäört / Graad / Graadje / Sjraa / Sjér / Sjéra - Gerardus
- gäöving - grondeling (visje uit de Maas)
- göfsjíéter - mens (lichtgeraakt)
- gölje - gulden

- Göllepe - Gulpen
- gössele - knoeien (met vloeistof)
- göt - straatgoot
- göthiër - prutser, knoeier
- haarènkele - met de enkels tegen elkaar schuren onder het lopen bij het dragen van klompen
- haatsj - bijl (groot)
- hae - hij
- Haelder - Heerlen
- haenke - haantje
- haer - naar (toe)
- haet - heeft
- hakkesjoon, hakkesjeunke - schoen, met hoge hak
- hampeleman - mens (onhandig)
- hampeleman - stuntelaar
- hange / bemmele - hangen
- hannese - stuntelen
- haole knaok - gierigaard
- haor - haar
- haore - haren
- haore snieje - haren knippen
- haos - kous
- haoze - kousen
- hartelik - hartig
- hatsje - bijten (hond)
- hauf - half
- haupe - hopen, verwachten
- haus - hals
- have / haaf - haven
- hazegerf - duizendblad (plant)
- hazeklië - klaverzuring
- heijsje - handschoenen
- heile / baeter make - genezen, helen
- hèings - paard (mannelijk)
- heisj - hees
- heite - heten
- heives - huiswaarts
- heives gaon - naar huis gaan
- hèk - heg / haag
- hel - hard, luid, snel
- helpe - bretels
- hémpfelke - handvol
- hendj / klauw - hand
- hendjbeustel - handborstel
- hendjdook - handdoek
- hendje - handje
- hendjteikening - handtekening
- hendjvaat - handvat
- henj / klauwe / groffejaote - handen
- hènke - hinkelen
- hènkhok - hinkelbaan (van krijt)
- hepke, böfke - hapje
- heppetig - gesteld / happig
- heppetig - happig

- Herman, Herm, Maan, Maantje - Herman (us)
- hermenie - harmonie / blaaskapel
- heud - hoeden (mv hoed)
- heudje - hoedje
- heuije - hoeden (van geiten of schapen)
- heukske - hoekje
- hie op aan - deze kant op
- hin - kip
- hinne - kippen
- hinnebats / hanebats - kippenbout
- hits - hitte
- hoeamès - hoogmis
- hoeavaart - hoogmoed
- hoenjere - knus zitten (bijv. bij de kachel)
- hoes / koeaj / brak - huis
- hoesheijsje - huishoudster
- hoeshouwe - huishouden
- hollënjer - Nederlander
- hollesse - nederlandse
- hòmmele - donderen (onweer)
- hòmmelsjoel - onweersbui
- hòngert - honderd
- hòntj - hond
- hood - hoed
- hoofiézer - hoefijzer
- hook - hoek
- hoomel - hommel
- hooste, bletsje, käötsje - hoesten
- hoostentaere - hoestend
- houwerwèts - ouderwets
- houwe / klaene / watsje - slaan
- huëgde - afmeting (hoogte)
- huëge - ophogen
- huëre - horen
- huidvleisj - hoofdkaas
- huij - hooi
- huije - hooien
- huiwage - langpootmug
- humme - hemd
- hummeke - hemdje
- hummes - hemden
- hummesknaup - hemdsknoop
- hummeslup - hemdslip
- hummesmoewe - hemdsmouwen
- hunj - honden
- huntje - hondje
- huuke (zich) - hurken
- huule / bäöke / mééke / jenke / brulle - huilen
- häöpe - heupen
- häör of häöre - Haar (bez.vnw)
- häöre - duif (Mannelijk)
- häöre - hoorn
- häörepærd - stommerik

- häörke - haartje
- höb - heb
- höbbe - hebben
- höt - kool (groot)
- hötje - kool (klein)
- ich - ik
- Ida / let / letje - Ida
- iefrig - ijverig
- ies - ijs
- ieskas - koelkast
- ieske - ijsje
- ieswagel - soort pikslede, voorloper van skeleton
- iezer - ijzer
- In 't Steins weurd op en mit alles gevare, behauve op ei paerd, dao weurd op gereje. - rijden
- in èns - opeens
- in pezisie zeen / groeat gaon - zwanger zijn
- inmaaksglaas - weckglas
- inmaakskaetel - weckketel
- invaeme - inrijgen (van draad door het oogje van de naald)
- itak - italiaan
- jach - jachtgebied
- jachhòntj / brak - jachthond
- jaeger - jager
- Jan / Jantje / Jannes / Sjeng / Sjengske / Sjang / Sjange / Hans / Han - Johannes
- Jannewarie - Januarie
- jao - ja
- jaomer - jammer
- jaor - jaar
- jaowaal - jawel
- jassemaal - jaszak
- Jatse, bragke - altijd weg van huis zijn
- jèh jao - ja ja
- jèhzeker - jazeker
- Jen / Jenneke / Sjan - Johanna
- Jenneketrien - Johanna-Catharina
- jeske - jasje
- jiëlenjd - ellende
- jiëmelik - overdreven (mier) zoet
- jiër - heer
- jiërdaags - eerstdaags
- jiëring - haring
- jiërke - heertje
- jiërlik - eerlijk
- jiëts - eerst
- jònk - jong
- jònke / joege - janken, klagend huilen:
- jòp / Joeasef / joeasep / Zef / Sjeuf / Jupke / Jos / Joske / Sjef / Sjefke - Jozef
- Jozefien / Fien / Fienaa / Fing / Finge / Jozee / Jozeeke - Josefina
- jungele - jongen werpen (bij dieren)
- junkerke - duizendschoon (bloem)
- jäörig - jarig
- jäörige - duif (éénjarig)
- jäörke - jaartje

- jöt - Pos (vis uit de Maas)
- k' nòn - kanon
- kaaf - kaf
- kaal - verwaand
- kaanjel - dakgoot
- kaanjelpiep - afvoerpijp, dakgootpijp
- Kaat / Ketrien / Kitty / Tring / Tringe / Triena / Trenèt / Triene - Catharina
- kááter - kater
- kael - kerel
- kael / manskael / minsj - man
- kaepernagel - lange spijker
- kaerbeustel - straatbezem
- Kaere - Vegen
- kaers - kaars
- kaersbaum - kerstboom
- kaersevèt - kaarsenvet
- kaerskrubke - kerstkribbe
- kaersmès - kerstmis
- kaetelestèl - pannenset
- kakke, sjiete - poepen
- kal - geklets
- kal - praat
- kalle / móéle / wauwele / baume / klasjenéére / barebènje / sneure - praten / kletsen
- kamer, voor de zgn. kamersjäöt - kanon (zeer klein kaliber, meer een donderbus)
- kammezaol - vest (gilet)
- kammezäölke - vestje
- kamp - kam
- kampjoekel - woonwagenbewoner
- kàmraat - tandwiel
- kanedas - populier (soort boom)
- kaojònge, misère, baume, peste, tòppe enz. - kaartspellen
- kaoke - koken
- kaole - steenkolen
- kaolik - kwalijk
- kaolik / kaum - nauwelijks / amper
- kaord - koord
- kaore - rogge
- kaorewauw - hamster
- Kaote - Kotem
- kappes - kool (wit)
- kappesjòn - capuchon
- karbeleijem - carbolineum
- karberetäör - carburator
- Karel / Sjarel - Carolus
- karmël - caramel
- karresél - draaimolen
- kartòsj - hagelpatroon (van jachtgeweer)
- kas - kast
- kasjevekske - jasje, vestje (vroeger door de vrouwen gedragen)
- kat / míém - kat
- katsj - onervaren
- katsjele - fijngehakt materiaal, restanten
- kauf - kalf

- kaum - amper
- kaw sjòtel - huzarensalade
- kebaal / laeve / remptemp - kabaal
- keek - cake
- keen - kloofje (in de huid)
- kéés - kers
- kéésebaum - kersenboom
- keezel - kiezel
- keezelkoel - grindgroeve
- keezelkoel - kiezelgroeve
- keezelsteinke - kiezelsteentje
- kefee - café
- kefeehouwer - caffèëigenaar
- keigel - kegel
- keigelbaan - kegelbaan
- keigele - kegelen
- keijfke - kalfje
- kèindj / póét / kräötsj / kink - kind
- kèinjer - kinderen
- kèinjerkalle - kinderpraat
- kèinjerköpke - kassei
- kèinjerwaegelke - kinderwagentje
- kèinjerwagel - kinderwagen
- kejbaan - glijbaan (op het ijs)
- kekke - glijden (over het ijs)
- kelle - koud worden
- kemasje - lederen beenkappen
- kemijël - kameel
- kemik - komiek
- kemp - hennep
- kenarie - kanarie
- kenijël - kaneel
- kentak - contact
- kèntoear - kantoor
- keplaon - kapelaan
- kèpötje / vrattetuut - condoom
- kerbiet - carbid
- kerkesvolk - kampbewoners
- kèrp - karper
- kerpèt - vloerkleed
- kèrsjet - corset
- kertale - scherven
- kervat / slips - stropdas
- keske - kastje
- keståánjel - kastanje
- kèståánjelebaum - kastanjeboom
- ketje - katje
- ketjes - wilgenkatjes
- ketsjelkes - fijngehakt materiaal, restanten (nog fijner)
- keuke - koetje
- keukske - koekje
- keul - koel
- keulde - koelte

- keuning - koning
- keuningin - koningin
- kevere - erwten uit de peultjes halen (doppen)
- kèzien - kozijn
- kèziene - kozijnen
- kichele - giechelen
- kiel / kielke - wig, keg
- kiendje - Baby
- kiendje - kindje
- kiene - bingo
- kiensj - dement
- kijës - kaas
- kijëskoos - kaaskorst
- Kink - Kind
- kirk - kerk
- kirkèf - kerkhof
- kirmès - kermis
- kis - kist
- kisje - sissen
- kitsj - klokhuis (appel of peer)
- Klaar / Klaartje / Klaor / Kläörke - Clara
- klaene - dik opsmeren (boter e.d.)
- klaor - helder
- klaor / vaerdig - klaar
- Klaos / Kläöske / Col / Colla / Nik / Nikkela - Nicolaas
- klasjenere. - kletsen.
- klats - hoeveelheid vloeistof
- kleef - wasknijper 2
- kleid / klèdje - jurk, japon
- kleijaasj - kleding
- kleijer - kleren, kleding
- kleijerkas - kleerkast
- kleintje - bierglas (met bolle hals) klein
- klej 'úúve - lemen knikkers
- klemausj - vrouw (slordig)
- klènjere - ergens lang aanwezig blijven / treuzelen
- klets - roddelaarster
- kletsjkop / plaat / maon - kaalkop
- klië - klaver
- klíéje - zemelen
- klipspang / klipke - clipspeld
- kloeaster - klooster
- kloeate - foppen
- kloeate / neut / bö! / kònkernölle / klitse / eijer - testikels
- kloeatzak - klootzak
- klóés - kluis
- kloester - hangslot
- klòmpe - klompen
- klophèings - ruïn, vechtersbaas
- klumpkes - rolklaver
- klömme / kleffere - klimmen
- klöppel - knuppel
- klöt - kluit (aarde)

- klötte - sneeuwballen gooien
- knaal - kanaal
- knaeje - kneden
- knao - homp (een groot stuk van een of andere materie)
- knaok - bot (van mens of dier)
- knaokedruëg - kurkdroog
- knaokendaag - vrijersdag Woensdag
- knaokendokter - orthopedist
- knaokepijër - magere
- knatsjgek / raadgek - stapelgek
- knauwele / knatsje - kauwen
- kneeje - knieën
- kneesje - kniezen
- kneesje, meeke - jeremiëren
- knëkkerke / petuusjke - klappertje (van speelgoedgeweertje)
- knepke - stuiver, 5 cent
- knien - konijn
- knienke - konijntje
- knienspiep - konijnenhol
- kniensvoor - konijnenvoer
- kniensvoor kroeje - konijnenvoer plukken
- kníép - zakmes
- knipspang - veiligheidsspeld
- knoeaije - knoeien / morsen
- knóós - kraakbeen
- knotere / grauwele - mopperen
- knoup - knoop
- knoupsgaat / knoupslaok - knoopsgat
- knuip - knopen (mv knoop)
- knuipe - knopen (werkwoord)
- knuipke - knoopje
- knuipkes - moederkruid
- knäök - botten
- knäökske - botje / beentje
- koad / guftig / duvels / veur te verrèkke - kwaad
- Koba / Zjakkeliën / Lien - Jacoba
- koeaj - kooi
- koef - kuif
- koel - kuil
- koel / mien - mijn (industrie)
- koeleköpke - kikkervisje
- kóép - teil / kuip
- koep, buud - bad (kuip)
- kóéte / wuif / (snoter) pölle - neusinhoud
- koffe - koffie
- koffe opsjödde - koffie zetten
- kojboj - cowboy
- kòljéé - collier / halsketting
- kollebloome / klaproeaze - klapprozen (papaver)
- kollenie - woonwijk die bestond uit mijnwerkerswoningen
- kolraaf / kolraefke - koolrabi
- kòmaaf - afkomst
- kòmme - komen

- kòmmel - sneep (vis uit de maas)
- kómmenis - communist
- kòmp - kom (om iets in te doen)
- kòmpanse / kòmpassie / mitlieje - medelijden
- kòmpenie - gezelschap
- kómpjoeter - computer
- kómplemènte - complimenten
- kónjekske - cognac (glas)
- kònt / vot / batterie - achterste
- kónzaer - concert
- koo - koe
- kook - koek, taart
- kooperatie, kònsum - coöperatie
- kóós - korst
- kooste - korsten
- kop / bølles / star - hoofd
- koppien - hoofdpijn
- kort / kort van aojem - asthmatisch
- kòrtelèt - karbonade
- kòsj - stil / koest
- Kosmês - Kerstmis
- kòssjoeal - internaat
- koupe / gèlje / aansjaffe - kopen
- koutele - buitelen
- koutelebout - koprol
- kraanbak - gootsteen
- kral - halsketting met kralen
- kral - kraal
- kralle (kralle riego) - kralen
- kràluigskes - ogen (glinsterend)
- krank / neet good / neet tegooj / òngesteld - ziek
- kraom / petik - inboedel
- krauw - kraai
- krauwe - kraaien
- krauwel - dreumes (klein mens)
- krauwele - klein grut
- krege - gekregen
- krejje - kraaien (van een haan)
- krek - correct
- krek wie.. - net als..
- krelkes - kraaltjes
- krenkde - ziekte
- krenkelik / neet te gooi / get aan zich hōbbe - ziekelijk
- krepuul - gespuis
- krèts / sjram - kras
- krets hōbbe - eczeem
- krètse / dabbe - krabben
- kribke - kerststalletje
- kríét - krijt
- krietsjörger - bleekscheet
- krijte / jense - pesten
- krimmeneel - crimineel
- krimmeneele - criminele

- krint - krent
- krinte - krenten
- kroeàsel - kruisbes
- kroeàsele - kruisbessen
- kroeat - biet
- kroeate - bieten
- kroenekraan - kraanvogel
- króét / pòlfer - kruit
- kroetwösj - veldboeket
- krolle - krullen
- Krollekop - Krullebol
- krolspang - krulspeld
- kròmp - krom
- krub - kerststal
- krúúje / gekrúúts / gekrúúje - kruiden
- kruuk - kruik
- krök - kruk
- krölkes - krulletjes
- kröppel - mens (klein)
- kuëjke - kooitje
- kume - zuchten / steunen
- kump - komt
- kumpke - kommetje
- kunsmès - kunstmest
- kuufke - kuifje
- kuuke - kuiken
- kuukendraod - gaas (kippen)
- kuukske - kuikentje
- kuulke - kuiltje
- kwáák / bäök / sjriëf - schreeuw
- kwabbel - uitstulping
- kwakkert - kikker
- kwakkertebats - kikkerbil
- kwansies - voor de schijn
- Kwansies - Alsof
- kweijm - damp / dikke rook
- kwepsj / matsj - overrijp
- käöke - keuken
- käöke - kokhalzen
- käöre - aaien
- käöre, käöreke - korrel, korreltje
- Kölle - Keulen
- kömme - kammen
- köpke / bölleske - hoofdje
- körf - korf
- körfke - korfje
- körve - mandenvlechten
- körper - mandenvlechter
- kösse - kussen
- kössteek - kussensloop
- köster - koster
- laaj - lade
- laam - lam, kreupel

- lachduufke - tortelduif
- laege kal, nötte kal - schuine praatjes
- laege kalle - ondeugende schuine praatjes
- laegen tied - vrije tijd
- laeke - laatje
- laepel - lepel
- laepelke - lepeltje
- laer - leer (leder)
- laere - leren (lederen)
- laere lap - zeemleer
- laeve, remptemp, sjèndaal - herrie, lawaai
- laevemaeker - lawaaischopper
- laeverwoos - leverworst
- laf waer - drukkend weer
- lake - laken
- Lambaer / Baer - Lambertus
- lange - aangeven / aanreiken
- langs gaon / op bezeuk goan - op bezoek gaan
- lank - lang
- laok / gaat - gat
- Laote - laten
- leedje - liedje
- leef - lief
- leefde - liefde
- leefhöbber - liefhebber
- leefste - liefste
- Leen / Leentje / Lenie / Lena - Helena
- lègke - leggen
- Lei / Leike / Leijo - Leonardus
- leid / verdreet - verdriet
- leihertig - emotioneel
- leim - leem
- leiste - permitteren
- lekke - likken
- lekker wief - mooie vrouw
- lemke - schaap (jong)
- lemmentere - irriteren
- lemmentere - klagen, weeklagen
- lemmentere - lastig vallen
- lempe - uithangen van kleding
- lempke - lampje
- lengde - afmeting (lengte)
- lènj - Lindenboom
- lenj - landen
- lenje - landen (bijv. vliegtuig)
- lènks - links
- Lèns / Lènske / Laur / Lau / Rens - Laurentius
- lentj - land
- lèntjwörm - lintworm
- lepsje - slurpen
- lereer / leleer - laurier
- lèts - laats
- lèts - onlangs

- Lewis / Wis / Wies / Wieske - Louisa
- líéf / priej - lichaam
- lieje / luchte - dulden, verdragen
- liek / doeaje - lijk
- lièlik / sjoew (uiterlijk of kijken) - lelijk
- liem / pleksel - lijm
- liëne, lange - lenen
- liëre - leren
- líéster - lijster
- liëw - leeuw
- liezjemoo - tweelingbed
- ligke - liggen
- limmenaat - limonade
- linje - lenden (en)
- litsj / eine rèk - elastiek
- loch - lucht
- loch - luchtig
- lochte - luchtige
- loe - zeelt (vis uit de maas)
- Loe / Loeke / Lewie / Lewieke - Ludovicus
- loead - lood
- loeaje - loden
- loean, traktemènt - loon, salaris
- loeje / trumpe (tweede gelui vlak voor de mis begint) - luiden (kerkklokken)
- loerejòng / loop / brenglaas - vergrootglas
- lóés - luis
- loezekempke - luizenkammetje
- lôsje - oogkleppen
- lòsjoeare - flaporen
- lòsjoeare - weegbree
- lòtsj - fopspeen
- lótsj - speen
- loupe - lopen
- loupentaere - lopend, al lopende
- luëdje - loodje
- luëter - Zeepsop
- luëter - waswater / zeepsop
- luif - overstekend dakgedeelte op de binnenplaats van een boerderij
- luif - stoep voor het huis
- luipsj - loops
- luppe - lippen
- luuj - mensen
- Luuk - Luik
- lúús - luizen
- Luus / Lus / Loes - Lucia
- läöge - leugen
- läögenaer / läögebiës / läögeprie - leugenaar
- läöres - slungel
- läötje - stekje
- lödder - ladder
- löste / zin ' öbbe - lusten
- maag - dienstmeid
- maaj - made

- Maak dich (e) weg!! - Scheer je weg!
- maal - zak (broek)
- maalplak - zakdoek
- maedje - meisje
- mael - meel
- maelder - merel
- maelwörm - meelworm
- Maen / Fillemaen - Philomena
- maer - paard (vrouwelijk)
- maerezeik - drank van slechte kwaliteit
- maeter - duimstok / meter
- maggistroek - Lavas
- maje - maden
- malläör - tegenslag, ongeluk
- mandelien - mandoline
- mane - waarschuwen
- manj, menjel - mand
- mankaasj - gebrek
- mansjester - ribfluweel
- mansluuj / manskaels - mannen
- Mao - Armandus
- maoge - mogen
- maoge, dat maog ich neet - lusten, dat lust ik niet
- maon - maan
- maonesjien - maneschijn
- maonjès - maandags
- maonjig - maandag
- maonjigaovènd - maandagavond
- maontj - maand
- margrien - margarine
- Maria / Ria / Mrie / Mrieke / Mie / Mia / Maj - Maria
- maria-ziep - regenperiode rond 15 augustus
- maske, mòmbakkes - masker
- maste - vetmesten
- maste (ein màsverke) - varken (vet mesten)
- Meas - Meers
- Mechel / Til / Tilla / Tillie / Tilly / Hilda - Ma (e) chtilda (is)
- mechtig - machtig
- medaalje - medaille
- meelije - bladluizen
- meibloome - sering
- meibottel - morille (eetbare paddestoel)
- meije - maaien
- meines - menens
- meining - opinie
- meister - meester
- meizöädje / weijeblùmke - madeliefje
- mekkelik - makkelijk
- mekroonie - macaroni
- mem / tèt - tiet
- memke - tietje
- memme / de böl - borsten
- memmestieper - Bustehouder

- mendje, körfke - mandje
- mèneer - manier
- mènig / mènigein - menigeeen
- menijër - meneer
- mènke / kaelke - mannetje
- mentjel - mantel
- mentjelpekske - mantelpakje
- menuut - minuut
- mèrkèf - vlaamse gaai
- mermiet - ketel (grote)
- mèrmot - cavia
- mert - markt
- Mertien / Marthé / Mart / Thé / Tinus - Martinus
- mertkraom - marktkraam
- mès - mest
- mès - mis (kerkdienst)
- mèsjiens - misschien
- mèspool / zeikkelder / zeikpool - gierput
- mèsreek - aalvork
- mèstem - mestvaalt
- Mestreech - Maastricht
- mètaerie - wondvocht
- mets - mes
- metse - messen
- metselaer - metselaar
- metske - mesje
- meug / poem - moe
- meule - molen
- meulevèrke / meulekuusjke - pissebed
- meulewiert - molenvijver
- meun - kopvoorn (soort vis uit de maas)
- meuske - kool (gekookt)
- Mezeik - Maaseik
- mèziek - muziek
- mich - mij
- Miemke - Poes
- mien / miene - mijn (bez. vnw.)
- mier - vogelmuur (plantje dat vogels graag eten)
- Miërt - Maart
- miëw - meeuw
- mijnes - serieus, gemeend
- minsj - man (echtgenoot)
- minsj - mens
- mismaak / òngelökkig - gehandicapt
- mismood - neerslachtigheid
- mistroewig - achterdochtig
- misval - miskraam
- mit - met
- mit - op dat moment
- mit d'n auto vare - autorijden
- mit en mit - langzamerhand
- mitgaond - toegevend
- moeade - mode

- moekefoek - cichorij met Buisman
- moekefoek - koffie van cichorei en buisman
- moele snieje - grimassen maken
- móélemaeker / móéljan - praatjesmaker
- moer - muur
- moes - muis
- moeze - neuzen / rondsnuffelen
- moezeläökske - muizenholletje
- molmoes - woelmuis
- mònd / waffel / bakkes / blètsj / moel / blatsj / gevraets / wauwel / bèbbel - mond
- mood / kèraasj - moed
- Moodergoads - Mariabeeld / Madonna
- moolj - bak om deeg te bereiden
- moor - teef (hond)
- moor / meurke - konijn (vrouwelijk)
- moos / kuël - kool
- moosem - groentetuin
- Mosem - Groententuin
- mòsjel - mossel
- mòtte - moeten
- moutheuvel - molshoop
- murke - muurtje
- muulke / ein muulke gaeve - kusje
- múúre - troebel maken van water
- muuske - muisje
- mäögelik - mogelijk
- mök - mug
- mökgesjeet - kleinigheid, niets voorstellend
- mölder - molenaar
- mörg - melig
- möрге - morgen
- mörgenaovend - morgenavond
- mörgester - narcis
- mörgevreug - morgenvroeg
- mösj - mus
- Mösj, Proem - vagina
- naas - neus
- naat - nat
- naatsj - naakt
- nach - nacht
- nachsjich - nachtdienst
- naef - neef
- naegelke - spijkertje
- naere (op d'n naere) - gang (in een huis)
- naeske - neusje
- naeve - naast
- naevenuein - naast elkaar
- nagel - spijker
- nak - nek
- namesdaag - naamdag
- Nand - Winandus
- nao - na
- nao - naar

- naober - buur, buurman
- naojaor - herfst
- naolaote - achteruitgaan (van gezondheid)
- naoliëssig - nalatig
- naolj - naald
- naoljekösse - speldenkussen
- naosmaak - nasmaak
- naoste - naaste / medemens
- naovenant - in verhouding
- Néé / Neer / Neerke - Reinerus
- neeste - niezen
- neet - niet
- neet dao - afwezig
- nei - nee
- neij / haol / greun / biësechtig - gierig
- nej - alles
- nemes / geine - niemand
- nès - nest
- nèskaffe - oplos koffie
- neut - noten
- neutje - nootje
- nich - nicht
- niëje - naaien
- niëjmesjien - naaimachine
- niësje - naaister
- nijërölke / klöske - garenklosje
- Nirbik - Neerbeek
- nitsj - kweik, floks, vlug
- nitsj - snel verontwaardigd
- noe - nu
- noead - nood
- noeats - nooit
- Nol / Nolle / Nöl / Nölke / Noldes / Arno / No - Arnoldus
- nòndedjuu - verdorie
- nòndedjuuke - vlinderdas
- nònk - oom
- nuëdig - nodig
- nuëje - uitnodigen
- nuëzel - onnozel
- nuëzele - onnozelaar
- nuuboew - nieuwbouw
- nuuj - nieuw
- nuujaor - nieuw jaar
- nuuje - nieuwe
- Nuujstad - Nieuwstadt
- nuusjèrig - nieuwsgierig
- nuuts - nieuws
- nuutste - nieuwste
- näöge - negen
- näögenuiger - zweer (grote)
- nörges - nergens
- nöt, sjebbetich - vies, onverzorgd
- nötte kal - vuile praat

- nöttigheid - viezigheid, vuiligheid
- Obbeeg - Obbicht
- obstenaot - stijfkoppig
- oeaper - handlanger
- oeapere - handlangeren
- oear - oor
- oeàre - oren
- Oeasteriek - Oostenrijk
- oeats - ooit
- oeats / eins / 'ns - eens
- oer - uur
- oer, 'orlaozje, klökske - polshorloge
- oet de krop voore - kussen / zoenen
- oetblötsje - uitdeuken
- oetdoon - uitkleden
- oeterein - elkaar (uit)
- oeterein - uiteen
- oeterein gaon - scheiden
- oeterste - uiterste
- oetgank - uitgang
- oetgelèmp - uitgerekt
- oetglitsje / oetsjampe / oetròtsje - uitglijden
- Oetnuëdige - Uitnodigen
- oetröffele - uithalen van breiwerk
- oetsjarre (De kaetel oetsjarre) - uitlepelen
- oetsjeije - ophouden
- oetstaeke - uitsteken
- oma, de mem, de bèsj, (groeat) moder - grootmoeder
- òmdoon - ompspitten
- òmstebäört - beurtelings
- òngehoebeld - lomp
- òngerein - stampot
- òngerein / òngeròs - elkaar (onder)
- òngerzeuk - onderzoek
- òngesieffer - ongedierte
- òns, unske - ons (100 gram)
- onthauwt - geheugen
- ònwaarsjienlik - onwaarschijnlijk
- op 't heilig áuch - ongeveer / naar schatting
- op 't sjouf ligke - opgebaard zijn
- op den aard van - zoals
- op z'n eige - zelfstandig
- opa, baa, (groeat) vader - grootvader
- opein - elkaar (op)
- opgereig - opgewonden
- opmake - opzetten (van bijv. dode dieren)
- opstääke - ophitsen
- optoch - optocht
- optraeje - optreden
- orten - etensresten
- òs - ons
- ouch - ook
- ouwers - ouders

- ouweshoes - ouderlijk huis
- paad / gats / paedje / getske - pad / paadje
- paaf - pardoos
- paat - peettante
- paatje - inwonende grootmoeder / of oude tante
- paek - drop
- paeksòkker / sòkkerpaek - dropwater
- paeper - peper
- paeperkokemenke - taaitaipop
- paeperkook - ontbijtkoek
- paer - peer
- paerd - paard
- páérd - paarden
- paerdje - paardje
- paerdrieje - paardrijden
- paerebaum - perenboom
- paese - persen
- paesgetuug - paardentuig
- paeshaam - paardenhoofdstel
- paeskeutel - paardenvijg
- paeskop - paardenkop
- paetekêindj - petekind
- paetere - peetoom
- pàkkes - houvast
- pannekeuk - pannenkoeken
- pannekook - pannenkoek
- paol - paal
- paor - prei
- paosje - pasen
- paote - beplanten / poten
- Pap / (de) vader / d'n ouwen jiër - vader
- pappendèk - dakleer
- parren.media@planet.nl - wo kan ich dat book gelje
- partekleer - particulier
- pasviet (om gekookt vlees, soep enz. door te draaien) - roerzeef
- patsj - pet
- Paul / Puil / Puilke / Puiles - Paulus
- Paula / Plien - Paulina
- paum - palm
- paumestroek - buxusstruik
- peel - langwerpig voorwerp (groot)
- peelke - langwerpig voorwerp (klein)
- Peerlink - pier / regenworm
- peerlink - regenworm
- peerlinke - regenwormen
- pees - perzik
- peeze - perziken
- peijmke - buxusstruikje / bosje buxtakjes voor zegening
- pèlsjas - bontjas
- pèlske - halsbontje
- penantie - penalty
- penantie - strafschoep
- Pènkste - Pinksteren

- penseterger - corselet
- pepel / roepepel - vlinder
- percesse - processie
- perpluu - paraplu
- pès - totdat
- pestoeear - pastoor
- petik - vieze, slecht onderhouden woning
- petitterig - klein, weinig voorstellend
- Petra / Nel / Neel / Neelia / Nellie - Petronella
- petries - patrijs
- petroean - Patroon
- petròsluch - petroleumlamp
- petsjke - petje
- peulke - plasje
- pien - pijn
- pienlik - pijnlijk
- píép - pijp
- piepekoek - kiekeboe
- pieper - duif (jong)
- piepke - bierglas (recht en dun)
- Piet / Pit / Pie / Pierre / Pijër / Péét / Peter - Petrus
- piezelig haor - sluik haar
- pikvoegele - darts of darten
- pis, zeik - urine
- pisbak - urinoir
- pisbloom / Kèttestroek - paardenbloem
- pisdook - luier
- pispot - nachtspiegel
- pispötjes - wingerd (wilde)
- pisse / zeike - urineren
- pisse / zeike / de aerpel aafsjödde / kaanjele - plassen (urineren)
- pitje - waxinelichtje / theelichtje
- pitsj - drukknop, drukker
- pitsjblaor - bloedblaar
- pitsje / (zich) pitsje - pijn veroorzaken, pijn doen
- pitsjlamp - zaklamp
- pitsjtang - nijptang
- pittelaer / pittelaerke - rokkostuum, slipjas
- pittermenke - dorpsgevangenis / politiebureau
- pittermenke - gevangenis (klein)
- plaetje - plaatje
- plak - hoofddoek
- plaoge / krijte / judasse - plagen
- plat - dialect
- plefòng - plafond
- pleij (e) - plein
- Pleije - Terras achter het huis van gestort beton
- pleistere / plèkke / ploastere - stucadoren
- plekplaetje - sticker
- plekplaoster - hechtpleister
- plekske - hoofddoekje
- plènke - op bezoek gaan / buurten / keuvelen
- plèstiek túút - plastic zak

- plèvuus - tegel
- plezeer / spas - plezier
- pliesie / pliesje - politie
- pliesieberoo - politiebureau
- plisse - politie agenten
- Plit - Hypoliet
- plòmbeersel - tandvulling
- ploog - ploeg
- plùmp / plùmpe - wimper
- plökke - plukken
- poeat - poot
- poem - verzadigd
- poeverstaeke - verstoppertje
- pòkkel - bult
- Pollak - Pool (inwoner van Polen)
- pòngele - een klein kind op de armen dragen
- Pònke (Hauwe) - Slaan
- Pònkert - vechtersbaas
- ponnie - pony
- ponniepaerdje - paard (klein soort)
- pool - plas / poel
- pòppe / knuipe - copuleren, paren
- pòppekas - heibel
- pòppesnieder - libel
- pospaerd / mekochel - vrouw (dik en log)
- potdook - theedoek
- pòtse - poetsen
- pòtslømmel - poetsdoek
- potsòkker - basterdsuiker
- potsòkker - bruine suiker
- pòtsvrouw - werkster
- praam / paeshospel - paardenhorzel
- praek - preek
- praoper - proper
- pratel - kletsious
- pratelsjiet - Gierigaard
- prefiet - voordeel
- prengel / remmel - vlegel
- preuve - proeven
- prikke - opvangen (bal)
- proem - pruim
- Prut - Appelmoes
- Prut, Appelmoos - appelmoes
- pruuk - pruik
- pruukske - pruikje
- pruumke - pruimpje
- präätsj - vrouw (onvriendelijk trots, uit de hoogte)
- prölkes - spulletjes
- prölle - spullen
- puënne / (zich) aaflekke - kussen / zoenen
- puët - poten
- pukkelke - bultje
- pungel - mijnwerkersplunje in de blauw geblokte handdoek bijeen gebonden

- pupke - badmintonshuttle
- pupke - popje
- pupsjaugje - slaapogen
- pupsje - slaapzand (in de ogen)
- päölke - paaltje
- pöl - kip (jong)
- pöllenaas - loopneus
- pötter - distelvink
- raad - wiel
- raajer - wielen
- raek - hark
- raeke - harken
- raekel - reu (hond)
- raekel / remmelaer - konijn (Mannelijk)
- raekene - rekenen
- raenge - regen
- raengejas / gabberdien - regenjas
- raengesjoel - regenbui
- ram - helemaal
- ranzjéere - ordenen
- raod - raad
- raodsel / räödselke - raadsel
- raof / räöfke - wondkorst, roof
- raoje - raden
- rattekroet - arsenicum
- rattestart - ronde smalle vijl
- razele - rillen
- rebarber - rabarber
- rech - recht
- rechs - rechts
- rechtoe, metein, dalik, drek - aanstonds, meteen
- reek - riek
- reem - riem
- reet - riet
- rèindj - rund
- rèindjvleisj - rundervlees
- reip - hoepel
- reip, velling - velg van fiets
- reipe - hoepelen
- reisdoef - postduif
- reiziger - vertegenwoordiger
- reklaam - aanbidding
- remspoare - grote boodschap, de overblijfselen die in de onderbroek achterblijven
- Remunj - Roermond
- renfits - racefiets
- rèngelaote - reine claudes (soort pruimen)
- rènk - ring
- rènkdoef / bosjdoef - houtduif
- rènkmeister - rentmeester
- renwagel - raceauto
- reub - meiknolletje
- reubesjief - zakhorloge
- reure - roeren

- rezien - rozijn
- reziene - rozijnen
- riefkeukske - aardappelkoekje
- rieje, vare - rijden
- ríejere - bibberen
- rieser (om de erwten langsop te laten groeien) - rijshout, takkenbossen van twijgen
- riestartel - veter
- rimmetik - reumatiek
- ringske - ringetje
- roead moos - kool (rode)
- roeaj kroeat / slaajkroeat - rode biet
- roeaj lamp - rode lamp
- roeajen 'òndj - rode hond
- roeas - roos (bloem)
- roeat - rood
- roeazekrans / paternoster - rozenkrans
- roesje - ruisen
- roet - ruit
- roete - ruiten
- roewe - ruw
- roewen tòsj - mens (wild, uitgelaten)
- ròndjgaon - collecteren
- Roos / Roeaza - Rosa
- ròppe - rukken
- ròpsj - rups
- ròs - roest
- ròtsjbaan - glijbaan
- rouk - rook
- rouke - roken
- rouke, zwame, pave, dampe - roken (van tabakswaren)
- roukes - rookwaar
- rub - rib
- rubbe - ribben
- rubbekas - ribbenkast
- ruëster - rooster
- ruike - roken (van vlees of vis)
- ruikvleisj - rookvlees
- rumpel, rumpsjel - rimpel
- runje / runj - rondgang / ronde
- ruukwater / lekkere ruuk - eau de cologne
- ruuzel - haarverlies
- ruuzel - rui
- ruuzele - ruien
- ruuzele (geldt ook voor veren) - haar verliezen
- röffele - rafelen
- rögk / kròmmejak - rug
- rögkestrank - ruggengraat
- rölse - ravotten
- rømmel - Stuk hout
- röpse - oprispen / boeren
- rös - rust
- röstig - rustig
- rötsj - gulp

- rötsj - rietvoorn (vis uit de Maas)
- rötsj - voorn
- s'aoves - s'avonds
- s'weljes - doordeweeks
- saer - sedert, sinds
- saer - serre
- sajele - gemoedelijk en op zijn gemak wandelen
- sakkerstie - sacristie
- sefraon - saffraan
- sègaar / sègaerke - sigaar
- sègrèt - sigaret
- sekònj - sekonde
- Sel - Marcellus
- sèldaot - soldaat
- seldäötjes - croutons
- selusie / fitsepleksel - solutie (bandenplaksel)
- ser - zuring (plant)
- serzjant - lijmkleem
- sestig - zestig
- sètroen - citroen
- sevoeaje (kuël) - kool (groen)
- siefer - cijfer
- sienema - bioscoop
- siguinder - zigeuner
- silderie - selderij
- Sim / Mon - Simon
- Sinterklaos - Sinterklaas
- sirrèk - janboel
- sirrik - circus
- Sis / Siska / Fransien - Francisca
- sjaaf - schaaf
- Sjaak / Sjaekske / Küeb / Küebes / Koeab / Küebke / Küebeske - Jacobus
- sjaarsmoel - snotjong / snotaap
- sjaasmoel - mond (tandeloos)
- sjaasmoel - tandenloze mond
- sjael - scheel
- sjael koppien - migraine
- sjaele - verschillen
- sjaelen úúl - schele
- sjaemde - schaamte
- sjaerbeustel - scheerkwast
- sjaere - scheren
- sjaermets / sjaas - scheermes
- sjaermóés - tevertasse
- sjaerzeip - scheerzeep
- sjakelaer / knòp / knupke - schakelaar
- sjameswaert - schandelijk
- sjammetäöre - lopen (vastberaden)
- sjamp - parodie
- sjàmpe - schimpen
- sjangenere - ergeren (soms ook schamen)
- sjanj - schande
- sjans - takkenbos

- sjansendraad - ijzerdraad
- sjaol (gét oppe sjaol lègke) - collecteschaal
- sjaop - schaap
- sjaopebok - schaap (mannelijk)
- sjappeleer - scapulier (schouderkleed bij geestelijken)
- sjappeleer medaalje (meestal van religieuze aard, van een of andere orde.) - medaille (aan een ketting, lint of koord)
- sjarre - scharrelen
- sjater (miena) - vrouw (met schrille stem)
- sjauw / sjeke - schuifgrendel / schuifslot
- sjebbetig - Onverzorgd
- sjèbrang - sieromlijsting van deur-of raamkozijn
- sjeem - schaduw
- sjeem - schemering
- sjeep - schip / schepen
- sjeetgewaer - schietgeweer
- sjeigele - zwalken
- sjeij oet!! - hou op!!
- sjeijgel - scheiding in het haar
- sjeit ('t) - scheiding (bijv. tussen 2 percelen)
- sjej, sjeke - etui, etuitje
- Sjeke / Sjuufspengske - Schuifspeldje
- sjek - duif (blauwgrijs)
- Sjèl - Michael
- sjèl - schil
- sjelje / tagke - schelden
- sjeljwäörd - scheldwoorden
- sjèlle - schillen
- sjèlmetske - aardappelmesje
- sjemot - steen (vuurvast)
- sjendaal - schandaal
- sjeng - inwoner van maastricht
- sjènk - ham
- sjènkske - hammetje
- Sjènne - Schinnen
- sjerloes - jaloers
- sjerlot - sjalot
- sjerneer - scharnier
- sjette - schatten
- sjeunke - schoentje
- sjeuteling - varken (van ong. 2 maanden oud)
- sjich - dienst
- sjief, sjiefke - schijf, schijfvormig voorwerp
- Sjiena - China
- Sjienees - Chinees
- sjiëper - schaapherder
- sjiër - schaar
- sjíéte / kakke - grote boodschap doen
- sjiethoes - bangerik
- sjik, sjikske - pruimtabak, pruimpje
- sjikke - sturen / verzenden
- sjikke - zenden
- sjilder - schilder

- sjildere / verve - schilderen
- sjilderie - schilderij
- sjirveldeig - bladerdeeg
- Sjladder - Modder
- sjoeaje - leuren
- sjoeaje - slenteren (op straat)
- sjoeal - school
- sjoealmeister - schoolmeester
- sjoealpleije - schoolplein
- sjoean, neet ònaeve - mooi
- sjoeat - schoot
- sjoel - bui
- sjoel - regenbui (heftig)
- sjoele - schuilen
- sjoem - schuim
- sjoere - schuren
- sjoester - schoenmaker
- sjòfte - ploeteren, hard werken
- sjokkel - schommel
- sjòkkelaat - chocolade
- sjokkele - schommelen
- sjolk - schort
- sjoon - schoen
- sjoon (kort uitgesproken oo) - schoenen
- sjoon laote lappe - schoenen laten verzolen
- sjoonslap - schoenzool
- sjoonswiks - schoensmeer
- sjoop - schop (met breed hol blad)
- sjop - schuurtje (afdakje voor houtopslag bijv.)
- Sjors - Georgius
- sjöttelsplak - vaatdoek
- sjouf (op 't sjouf ligke) - doodsbed
- sjout - schuld / schulden
- sjoutvot - schuldenmaker
- sjouw - schoorsteen
- sjram - schaafwonde
- sjraom - streep
- sjraot - puin
- sjrapnel - nieuwsgierige betweterige vrouw
- sjravele / sjòfte / braggele / maore / poeajakke - werken (zwaar)
- sjriefgeldj - leges
- sjrieve - schrijven
- sjroeap - stroop
- sjroef - schroef
- sjroet - kalkoen
- sjruufke - schroefje
- sjräöme, staeke - werpspelletje met geld
- sjröbber - schrobborstel
- sjrömpe - krimpen
- sjuëlke - schooltje
- sjuins - schuin
- sjuje - schuwen
- sjuu - schuw / angstig

- sjuuf - schuif
- sjuumke trèkke - aan een flesje dropwater lurken
- sjuurendaeser - veelvraat
- sjuuve - schuiven
- sjäöpke - schaapje
- sjäör - scheur
- sjödde, insjödde - schenken (vloeistof)
- sjölkske - schortje
- sjömmel - paard (wit)
- Sjömmert - Schimmert
- sjöp - schop
- sjöppe - schoppen
- sjöppe / löpsje - schoppen (met de voet)
- sjörge - sjouwen
- sjörkar - kruiwagen
- sjörrege - slepen, kruien
- sjöt - schutter
- sjötterie - schutterij
- slaag - duiventil (eigenlijk alleen de klep van het hok)
- slaag - ras / soort
- slaag - routine
- slaag mi - doorgaans
- slaaj - sla
- slaajaolie - slaolie
- slaajkroeate - bieten (rode)
- sladderlap - spatlap
- slàmp - brandstof uit gruis van gewassen kolen
- slaope - slapen
- slech - slecht
- slechter - slager
- slechterie - slagerij
- sleij / ieswagel - slee
- slek - slak
- sleutelbloom / kirkesleutel - primula
- sliepe - slijpen
- slòb - pantoffel
- slòbbe - pantoffelen
- sloek - slang (bijv. van rubber)
- slòk - snoep
- slòk, slukske - slok, slokje
- slòkke - snoepen
- slòkmoel - snoepgraag iemand
- släötje goeaje - platte steen over het water laten stuiteren
- slöm / loeas - slim
- smaal - smal
- smaal / piezelig / spits (gezicht) - mager
- smaere - smeren
- smaerlap - smeerlap
- smaermets - smeermes
- smeed - smid
- smeeje - smeden
- smeejerie - smidse
- smétsje - smakken

- smiete / goeaije / vlemme - werpen
- smik - zweep
- smikdop - slag- of zweeptol
- smikdop - zweep- of slagtol
- smoutwörmke - lieveheersbeestje
- snaak / jòng / jungske - jongen
- snal - gesp
- snaort / snäörke - visdraad
- snappe - begriipen / vastgriipen
- snappe - pakken / vastnemen
- snaps - sterke drank
- sneure - gezellige domme praat verkopen
- sneurke - snoertje
- snië - sneeuw
- snieder - kleermaker
- snieje - snijden
- sníeje / 't sníet - sneeuwen
- sniëmenke - sneeuwpop
- snirke - smeulen
- snoeflap - zakdoek
- snoefplak - zakdoek
- snoefrot - volledig verrot
- snoeftoebak, snuufke - snuiftabak, snuifje
- snoets - snuit
- snóók - snoek
- snoor - snoer
- snoter - snot
- snoterlap - zakdoek
- snoterplak - zakdoek
- snoterpöl, snoterbel - snottebel
- snurke / snuitske - snorretje
- snuutske - snuitje
- Soffie / Sof / Fie / Fieke - Sophia
- sòkker - diabetes
- sòkker - suiker
- sòkkerkluntje - suikerklontje
- sòkkerkroeat - suikerbiet
- solfer - zwavel
- sop - soep
- sop'in - soepkip
- soppegreun - soepgroente
- soppelaepel - soeplepel
- soppeveisj - soepvlees
- spang - speld
- spangeköpke - speldenkop
- spas - pret
- spech - specht
- speer - halm / spriet
- spegel - spiegel
- speklepke / bräötje spek - speklap
- spèn - spin
- spengske - speldje
- speule - afwassen

- speule - spoelen
- spichte - verheugen
- spie - speeksel
- spieje - spuwen
- spieje / kotse / euvergaeve - braken
- spieker (t), doeves - duivenhok
- spies - vlaaivulling
- spieskoep - speciekuip
- spijën (sjaafspijën) - spaanders
- spikkelaas - speculaas
- spikkeleeriezer - bril
- spikkelere - spieden, loeren
- spleet kuël - eeuwig moes
- spoeze - mopperend kwaad weglopen / nijdig zijn
- spooje / reppe (zich)? hekse - haasten / spoeden
- sprènge - springen
- sprèngentaere - springend, al springende
- sprèngkaan - sprinkhaan
- sprijëf - spreek
- sproete - spruitjes
- sprotele - sproeten (zomer)
- stáásje - station
- stabbesjieter - koeien hoeder
- staele / klauwe / jatte / sjtritse / sjoepe - stelen
- stampe / sjöppe / löpsje - trappen (met de voet)
- staol - wetstaal / aanzetstaal
- staon, steijt, sting, gestange - staan, stond, gestaan
- staonentaere - staande
- start / stertje - staart
- Stein - Stein
- stein / klauw - steen
- Steindenaer / metsetrèkker - Steindenaar
- steinke, klejke - steentje
- stéinse moer - éénsteens muur
- stek, klöppel, rømmel - stok
- stekelbaerske - stekelbaars
- stekelverke - egel
- stekkeboeane - bonen die langs bonenstaken groeien
- stèlling - steiger
- steul - stoelen
- steulke - stoeltje
- stevel - laars
- stevele - laarzen
- Stien / Kristien / Stiena - Christina
- Stien / Stientje / Stiena - Augustina
- stiepe - stutten
- stieve / helle - erectie
- stik - steil
- Stikke Berg - Steile berg
- stink-kijës - limburgse kaas, rommedou
- stoeate - kaarten schudden
- stoeatvogel - roofvogel (Torenvalk, buizerd enz.)
- Stoeke - Beenwarmers

- stòf, stufke - stof (textiel)
- stòkrenner - slechte wielrenner
- stòmpe / stumpke wóós - worst (eindstukje)
- stool - stoel
- stòp - stoep
- stòp - trottoir
- stoveniezer - pook (Kachel)
- strangkètsel - hekwerk (ijzeren)
- strangkètsel - ijzeren hekwerk
- strank - angst
- strank - ontzag
- straot - straat
- straots / kael - keel
- strieke - strijken
- striekiezer - strijkijzer
- strikke - breien
- stritse - gappen
- stroek - struik
- stroevel - haarbos, kuif
- struë - stro
- struëspeer - strohalm
- struijsel - stro (gehakt om in de stal tussen de dieren te strooien)
- struipe - stropen
- struuk, bösjes, - struiken, struikgewas
- struukske - struikje
- sträötje - straatje
- ströp - lus
- ströp - schadepost
- stuëring - storing
- stumpel - poot (van tafel of stoel)
- stumpke - sigarettenpeukje
- stupke / liefke - onderhemd
- Stuute - Opscheppen
- stuute - grootspreken / opschepperig doen
- stuutkalle / beheij - grootspraak
- stöb - stof (minuscule deeltjes)
- stöbbe - stuiven
- stök - stuk
- stökkere - het geslachte vee in parten vlees verdelen
- stöm - stem
- stömke - stemmetje
- stöplònge - silicose
- subbedeijès / Ermen haus - mens (beklagenswaardig)
- taar, paek - teer, pek
- taenge - tegen
- taering - tuberculose
- taerten rok - teerteien rok (baaien) zoals vroeger door de vrouwen gedragen
- taffe - strompelen
- tagken - heftig mopperen
- tankeldraad / stekeldraad - prikkeldraad
- tant - tante
- taofel / dösj - tafel
- taofelstump - tafelpoot

- tarre (met pek bestrijken) - teren
- tas / bak (mok) - kop
- teblèt - tablet
- teijer - bord (serviesgoed)
- teijerke - bordje (serviesgoed)
- teikene - tekenen
- teikening - tekening
- tèks - soms
- tèlmesjienke - rekenmachine
- temtaasje - klachten / ellende
- tenj - tanden
- tenjebeustel - tandenborstel
- tenjt - tand
- tennispletsj - tennisracket
- terf - tarwe
- terpetien - terpentijn
- tesj - tas
- teske / bekske - kopje
- tevreije - tevreden
- Thea / Dora / Door - Theodora
- Theo / Theijo / Thei / Theike / Thé / Théke / Door / Doorke - Theodorus
- thië - thee
- thiëbuulke - theezakje
- thiëpot - theepot
- tiedes - tijdens
- tieëg - taai
- tíéger - tijger
- tiën - teen
- tien - tobbe, (metalen) kuip
- tiëne - tenen
- tiënke - teentje
- tíét - tijd
- Til / Tilla / Tillie / Hilde / Hilda - Mathilde
- tillefoon - telefoon
- tillevies - televisie
- toe, geslaote - dicht
- toeaij - feeks
- toebak / sjek - tabak
- toenaegele - dichtspijkeren
- toes - thuis
- tóésje - ruilen
- toet - claxon
- tòffele - struikelen
- Tòmmeslekke - kunstmest (Thomas Slakkenmeel)
- Ton / Toon / Toone / Teun / Teune / Teunes - Antonius
- tòng / bláád - tong
- Tonia / Nèt / Nètteke / Nètta - Antonia
- tòntjel - vieze lap
- toort - linzenvlaai
- top - emmer
- tòttel - neus (dik)
- touvere - toveren
- traej - trede

- traetje - treden
- trampele / wenjele - wandelen
- transenere - pesten (grieven, kwellen, tergen)
- traog - bak voor varkensvoer
- traon - traan
- trapere - betrappen
- Trees / Treeske - Theresia
- trèk - tocht
- trèkke / ròppe - trekken
- trèkzak / moneka - accordeon
- trepke - trapladdertje
- trikke, pelover - trui
- troag - vrouw (lomp)
- troean - troon
- troewe - vertrouwen
- tröffel - metseltroffel
- tròmpöt - trompet
- truëste - troosten
- trupnagel / trupnaegelke - klompspijkertje
- Truij / Trui / Truuke / Trauwt / Trauwtje / Truija / Truus - Gertrudis
- träönke - traantje
- tröktraprem - torpedorem (fiets)
- Tudder - Tüddern
- tuike - touwtje
- tuine - goede indruk maken / laten zien
- tummere - timmeren
- tummerman - timmerman
- tump - hoek (van een lap stof, zakdoek of laken)
- Tuur - Arthur
- tuure (is het vastleggen van koe of geit aan een ketting om een stuk af te grazen) - tuieren
- tuurhout - tuierpaal
- tuut - papieren zak
- tuut - zak
- twië - twee
- täöt - Dronken, lichtjes aangeschoten
- täötel - tuit
- töpke - emmertje
- törp - dorp
- tösje - tussen
- uch / geer - jullie
- udder - uier
- Udderzauf - Uierzalf
- uërke - oortje
- Uermend - Urmond
- uige - ogen (kijken)
- úigske - oogje
- Ukeve - Uikhoven
- ummer - immer / altijd
- un - ui
- unne - uien
- unnepiepe - lenteui
- unnepiepkjes - uiengroen
- ùrke - uurtje

- uul - uil
- uulskuuke - uilskuiken
- v'renjewere - moedwillig stuk maken
- vaart - oprit
- vadersdeil - erfdeel
- vaeg (oet de pan) - veeg (uit de pan)
- vaege - vegen
- vaeke - Tuinhekje
- vaeke - poortje / toegangshekje
- vaer - veer
- vaerboeat - veerboot
- vaerdig - afgemat
- vaerevèt - varkensvet / reuzel
- vaes / eindvaes - dakvorst / eindvorst
- vale - duif (rossig)
- valerik / vale - valsaard
- Valkeberg - Valkenburg
- valsj plat - licht hellend
- valsje tenj - kunstgebit, prothese
- van / noa / oet / in Zuusaote - Nieuwsgierige vragen worden vaak beantwoord met:
- van oudshaer - van vroeger
- vandaag den daag / op vandaag / taengeweurdig - tegenwoordig
- vanein - elkaar (van)
- Vaols - Vaals
- Vaos, Vääs, Ser, Servie - Servatius
- vastelaovend - carnaval
- vastigheid - zekerheid
- vatsj - snijwonde
- véarloake - uitspoken
- veer - vier
- véés - daknok
- véés - vers
- Veke - Poortje
- vènje - vinden
- vènjer - vinder
- verborre - verbranden
- verdaole - vergissen
- verdevaas - muggenlarve
- verdötsje - duidelijk maken
- verèkke - creperen
- vergöf - vergif
- verhaud, pakkes - grip, houvast
- verke / kuusj - varken
- verkes - varkens
- verkesknabbe - hard soort snoepjes
- verkesstal - varkensstal
- verkesúigsjes - ogen (klein en geniepig)
- verkiensje - dementeren
- verlaege / bluë / besjaemp - verlegen
- verluchte (zich) - vertellen
- vermaore / kepotmake - vermoorden
- vermesjèl - vermicelli
- vernaoliësige - verwaarlozen

- veròpzakke - verpesten
- Verrenjewere / Verròpzakkke - Kapot maken / stuk maken
- versjèt - vork
- verslakke - verwelken
- verslakt, verslakde - verlept (bloemen, groenten)
- versnòp - verkouden
- verstaেকে - verstoppen
- verstendj - verstand
- verstóেকে - verstuiken
- vertraeje - verzwikken
- verwènj, pispötjes - winde, haagwinde (plant)
- verzèt - versnelling (fiets)
- vèsj - vis
- vèsje - vissen (werkwoord)
- vèsjgaert - hengel
- vèsjgetuug - visuitrusting
- vèsjke - visje
- vetse - lopen (snel)
- vetsen, naovetsen - rennen, achterna rennen
- vètwei - weide voor slachtvee
- veugel - vogels
- veugelke - vogeltje
- veugske - voegje
- veur - voor
- veurkroepe - de beurt niet afwachten
- veursloan - een voorstel maken
- veutje - voetje
- vief - vijf
- viel - vijl
- viele - vijlen
- vies, nõt, smaerig - vies
- vieszak / onnõt - viezerik
- viever - vijver
- vievig, vievetig - levendig
- vinger - vingers
- vinster - venster
- vinsterbank - vensterbank
- vís - bunzing of marter
- vleeg - vlieg
- vleege - vliegen
- vleegendraod - gaas (heel fijnmazig)
- vleegmesjien - vliegtuig
- vlees, vlies - harde grondlaag
- vleisj - vlees
- vleukske - vloekje
- vloea - vlo
- vloke / sakkere - vloeken
- vloek - vloek
- vluë - vlooiën
- vluëkempke - vlooiënkammetje
- vóél - lui
- vóele / vóélenser - luilak
- voes - vuist

- voeshamer / vuuske - vuisthamer / moker
- voger - voeger
- vol (die koo is volle) - Drachtig
- vònj - vond
- voog - voeg
- voogiezzer - voegijzer
- voor - ploegsnede
- voor - voer
- voot - voet
- vore - voeren
- vot - wortels (van een boom)
- votlaok - aarsgat
- vôtsvingere - tengels, vingers (negatief)
- votteknaökske - staartbeentje
- vottekroeper - slijmbal
- vottemaal / vottemaelke - achterzak
- vottepepier / sjiétpepier - toiletpapier
- vottetesj - achterzak
- vottetesj / vottemaal - broekzak
- vraatsjelaer / vraatsjelvot - woelwater
- vraatsjele - moeilijk door het leven gaan
- vraatsjele - woelen
- vraemp - raar
- vraete / kuie / zich vol duuje - eten (ongemanierd)
- vrattel - wrat
- vrattele - wratten
- vrattelekroet - Stinkende gouwe (plant)
- vrech - brutaal
- vrechlap - brutaal iemand
- vreej - vrede
- vreeze - vriezen
- vreigelaer / steghelaer - ruziemaker
- vreigele / steghele / tagke - ruzie maken (woorden hebben)
- vreike - dringen
- vrettelke - wratje
- vreuger - vroeger
- vreujoar - lente
- vreutele, dabbe - wroeten
- vriedès - vrijdags
- vríédig - vrijdag
- vrieë - ruw (van oppervlak)
- vrieë henj - ruwe rode handen
- vrieje - verkering hebben
- vrieve - wrijven
- vrouluuj / wìèver (neg.) - vrouwen
- vroumisj / wìèf (neg.) - vrouw
- vruike / wiefke - vrouwtje
- vrundj / kammeraot - vriend
- vrunj - vrienden
- vruntjelijk - vriendelijk
- vröchte - graan
- vröchte - vruchten
- vunkele - vuurtje stoken

- vunkelhout - aanmaakhout
- vurrig - vorig
- vuurtoare - hoofd (rood aangelopen, of iemand met rood haar)
- vuurvleegske - glimwormpje
- vuuske - vuistje
- vääol - veel
- waal - wel
- waar kan ik dat boek kopen - wo kan ich dat book gelje
- waarsjienlik - waarschijnlijk
- wae - wie
- waeg - weg
- waegelke - wagentje
- waegelke / uiteke - autootje
- waegske - weggetje
- waek - week (periode van 7 dagen)
- waenderik - eend (mannelijk)
- waerberich - weerbericht
- waerbeustel, waerwas - weerbarstige pluk haren
- waere (zich) - verdedigen
- waes / veerkèntjig - koppig
- waesdriever - dwarsligger
- waeze - gelijkenis / aard
- waeze - wezen, voorkomen, uiterlijk
- waffel - wafel
- waffele (helle of zachte) - wafels
- waffeliezer - wafelijzer
- wage - auto
- wage - wagen
- wagel - auto
- wanne - Het kaf van het koren scheiden
- waog - weegschaal
- waope - hakmes
- waarheid - waarheid
- wasemkap - afzuigkap
- waterhinke - waterhoentje
- watertoe - waterdicht
- waumes - dikke kont
- weeg - wieg
- weegske - wiegje
- week - kaarsenlont
- weer - wij
- weik - week
- wèk - brood (wit)
- wel - wals (om grond aan te walsen)
- weljese kleier - doordeweekse kleren
- welle - walsen (van een stuk grond)
- wèndj - wind
- wèndjbuks - luchtdrukgeweer
- wèndjvogel - vlieger
- wènjel - zwachtel
- wenjelaer - wandelaar
- wènke - wuiven / zwaaien
- wènke - zwaaien

- wèntjer - winter
- werm - warm
- werm kroek - bedkruik
- wermde - warmte
- wesj'endje - washandje
- wesjbraet - wasbord
- wesjmenjel - wasmand
- wesjmesjien - wasmachine
- wesjpin - wasknijper
- wesjwief - waswif
- wetsj / watsj - oorviig
- weurt - wordt
- weus - groots
- weuske - worstje
- widvrouw - weduwe
- wie - hoe
- wied - ver
- wied (e) weg - ver weg
- wiej - wilgenboom
- wiejer - verder
- Wielder - wylre
- wiemer - aalbes
- wiemerte - aalbessen
- wien - wijn
- wienijë - wanneer
- wiert - vijver (hele grote)
- wíésvrouw - vroedvrouw
- wiezoea - hoezo
- wiksbeustel - schoenborstel
- wikse - onaneren
- wikse - schoenen poetsen
- Willemien / Mina / Mien / Mientje - Wilhelmina
- wirke - werken
- wisj - flits
- wisje - vegen (met een natte lap)
- witbeustel - witkwast
- witse - wilgentenen
- witsel - witkalk
- witte - kalken
- wo - waar
- wolle boeane - tuinbonen
- wònj - wonde
- wònjer - wonder
- wònjere (zich) - verbazen
- woohaer - waarheen
- wooròm - waarom
- wóós - worst
- wooveur - waarvoor
- wòrtele - wortelen
- wuiles / kloeat / kluëtje / söbbedeijes / löbbes - goedaardig sullig mens (mannelijk)
- wunsj - wens
- wunsje - wensen
- wäört - woorden

- wörm - worm
- wösj - pluk (zelfst.nw)
- zaal - zadel
- zaat / bezaope - dronken
- zaat / bezaope - zat (drunken)
- zaatlap / zoeplap / zaaten uul - dronkaard
- zach - zacht
- zaeg - zaag
- zaege - zagen
- zaegeblaad - zaagblad
- zaegerie - zagerij
- zaenge - zegen
- zaengene / wieje - zegenen
- zaesel / zich - zeis
- zakdook - zakdoek
- zakkeduuster - pikdonker
- zangkoear - zangkoor
- zanike / zeike - zeuren
- zank - zangkoor (kerkelijk)
- zaol - zool
- zaot - zaad
- zaot - zat (Verl. tijd zitten)
- zaoterdès - zaterdags
- zaoterdig - zaterdag
- zaotreub - mens (niet zo snugger)
- zat / zatop / genòg - voldoende, volop, genoeg
- zauf - zalf
- zavelkoel - zandgroeve
- zeekel - sikkkel
- zeen - pees
- zeen / kieke - zien
- zègke - zeggen
- zèije - zaaien
- zeijfke - zalfje
- zeikbaer - zeurpiet
- zeikenaat - druipnat
- zeikenaat / pratsjnaat - klatsnat
- zeiksjoef - vrouw (zeurkous)
- zeildook - canvas
- zeip - zeep
- zeippoeijer - zeepoeder
- zeiver / kwatsj / stòmme kal / sjaele zeiver - onzin
- zeivere - zeveren
- zeiverlèpke - slabbetje
- zelje - zelden
- zendj / zavel - zand
- zènge - zingen
- zèngentaere - zingend, al zingende
- zenger - zanger
- zeuk - zoek
- zeuke - zoeken
- zeumere - aren lezen
- zeut - zoet

- zeuten inval - spontane actie
- zeve - zeven
- zich wesje - wassen (Lichaam)
- zíé - zij
- zíej - vergiet
- ziej - zeef
- Zíéje - duif (Vrouwelijk)
- ziëliger - zaliger gedachtenis
- ziemel / zèmel - motregen
- ziemele / z - motregenen
- zinne - lust, trek
- Zitterd - Sittard
- Zjieleke/ Kamezäölke - Gilet
- zjiem - fut / energie
- zjus - juist
- zjus - zojuist, daarnet, net
- Zjuul - Julius
- Zjuul / Zjuuljèt - Julia / Juliana
- zoeadat - zodat
- zoeagezag - zorgezegd
- zoeaväöl - zoveel
- zoeawied - zover
- zóéke / lòtsje - zuigen
- zoepe - zuipen
- zóér - zuur
- zoer vleisj - zuurvlees
- zóérbrènne - maagsap (overmatig)
- zoermoos - zuurkool
- zònger - zonder
- zònjès - zondags
- zònjescence - zakgeld
- zònjig - zondag
- zoog / kreem - Varken (vrouwelijk)
- zooj - zootje
- zoum - zoom
- zuime - zomen
- zuimke - zoompje
- zunj - sonde
- zunke - zonnetje
- zuul - priem, els
- zuuver / praoper - schoon
- zuuveringszout / maagzout - natriumbicarbonaat
- Zuuzaote - onbekende bestemming
- zwaak - zwak
- zwaakde - zwakte
- zwaas - zwoerd
- zwaas / zwaeske - spekzwoerd
- zwaegel - lucifer
- zwaegelduëske - luciferdoosje
- zwaegele - lucifers
- zwaer - zweer
- zwaere - zweren
- zwaoger - schoonbroer

- zwaor - zwaar
- zwart broead - brood (rogge)
- zwarte proemevlaai - zwarte pruimenvlaai
- zweel - eelt
- Zweikèse - Sweikhuizen
- zweit - zweet
- zweite - zweten
- zwerbel - zwaluw
- zwiege / de moel hauwe - zwijgen
- zwungel - zwengel
- zwömbendj - zwemband
- zwömmme - zwemmen
- zäölke - zooltje
- zäömere - het verzamelen van resten veldvruchten na de oogst
- zäötje - mens (simpel)
- zäötje - watje
- zäötje - zaadje
- zök - sok
- zökke - sokken
- zölder - zolder
- zörg - zorgen
- zös - zes
- zöster - verpleegster
- zöster - zus
- Zöstere - Susteren
- zösterke - zusje
- äöf - droogfruit
- äöf - gedroogd fruit
- äöf - oen
- äölentäöl - vlierstruik
- äörke - adertje
- äörtje - vlaaionderzetter van gevlochten ijzerdraad
- örges - ergens

5 opmerkingen

- Een h aan het begin van een woord wordt (werd) in het Steins niet uitgesproken, bij woorden beginnend met een klinker wordt (werd) echter een h toegevoegd. Zo liepen er in het Steinderbos `erten` en groeiden er in de moosem `herten`. Zo is er een `beruchte` zin die op de zesde klas van meester Meijers bij voorbaat was voorbehouden aan echt Steins-sprekende jongens: De hond hapte het muisje met huid en haar op. Dit werd dan als volgt: `De ond apte et muisje met uid en aar hop`. Opvallend is ouch, dat in Stein de cluster `rs` in `s` verangert, bevoorbeeld: `get anges` veur `iets anders`.
- Het dorp ligt centraal binnen de gemeente en nabij het snelwegenknooppunt van de A2 en de A76. Bij de plaats horen ook de wijken Kerensheide (waarnaar het knooppunt is vernoemd) en Nieuwdorp. Laatstgenoemde wordt van de rest van het dorp gescheiden door de A76. Het dorp ligt onder de rook van het industriecomplex Chemelot, waar veel inwoners van Stein werken. Ook heeft Stein een haven aan het Julianakanaal, welke op 17 december 1934 in gebruik is genomen. Naast de woonwijken horen bij Stein ook de in het buitengebied gelegen buurtschappen Maasband, Veldschuur en Kleine Meers (in tegenstelling tot Meers, dat van oorsprong bij Elsloo hoort).
- In 1263 wordt de plaats aangeduid met de Steyne en in 1268 de Steine. De naam verwijst naar een uit steen opgetrokken kasteel.
- In 1982 werd met een gemeentelijk herindeling de gemeente Stein gevormd, waarbij de vroegere

kleinere gemeenten Stein, Elsloo en Urmond werden opgeheven en de nieuwe grotere gemeente Stein werd opgericht.

- Moutheuvel in het Limburgse Stein, verwijst naar een iets hoger gelegen gebied, waar vroeger Gerst werd verbouwd dat op zijn beurt werd verwerkt tot Mout. (Mout wordt verkregen door Gerstekorrels te ontkiemen en te drogen)

Gerst-mout, water, hop en gist zijn bestanddelen waarvan bier wordt gemaakt.

Zo verwijst ook de Hoppenkamp in het Limburgse Stein, naar het gebied waar vroeger Hoppe werd verbouwd.

Dit woordenboek 'Steins' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.